



# ڪوٽل هيلٿ رڪارڊ

## CHILD HEALTH RECORD

Name:  نالو:

Foolhumaa Form No:  فولھوما فارم نمبر:

National ID:  قومي شناختي ڪارڊ نمبر:





## සෞඛ්‍ය පිටපත

ඔබගේ ළමයාගේ සෞඛ්‍ය පිටපතක් ලෙස මෙය ඔබගේ ළමයාගේ උපතේ සිට පහළ වැසි දක්වා කාලයේදී ඔබගේ ළමයාගේ සෞඛ්‍ය සහ වර්ධනය පිළිබඳව විවිධ විස්තර සපයයි. මෙය ඔබගේ ළමයාගේ සෞඛ්‍ය සහ වර්ධනය පිළිබඳව විවිධ විස්තර සපයයි.

මෙය ඔබගේ ළමයාගේ සෞඛ්‍ය සහ වර්ධනය පිළිබඳව විවිධ විස්තර සපයයි. මෙය ඔබගේ ළමයාගේ සෞඛ්‍ය සහ වර්ධනය පිළිබඳව විවිධ විස්තර සපයයි. මෙය ඔබගේ ළමයාගේ සෞඛ්‍ය සහ වර්ධනය පිළිබඳව විවිධ විස්තර සපයයි.

මෙය ඔබගේ ළමයාගේ සෞඛ්‍ය සහ වර්ධනය පිළිබඳව විවිධ විස්තර සපයයි. මෙය ඔබගේ ළමයාගේ සෞඛ්‍ය සහ වර්ධනය පිළිබඳව විවිධ විස්තර සපයයි. මෙය ඔබගේ ළමයාගේ සෞඛ්‍ය සහ වර්ධනය පිළිබඳව විවිධ විස්තර සපයයි.

## Dear Caregivers,

This Child Health Record book is an important document for your child. It records important health and developmental information about mother and child from birth until five years.

This book will help you keep track of your child's health and wellbeing and will be used by medical professionals as a reference. Please take good care of this book and bring it along whenever you take your child to any health service, doctor or hospital. Remember to take it during your child's visits to health facilities for immunization and monthly growth and development monitoring. Please request the attending health professional to update the information in this book and relevant sections of this book during these visits.

A well nurtured and cared child is more likely to reach their full potential later in life. Please read this book and be actively involved in the monitoring and promotion of your child's health, growth and development.

It is very important that you keep this book for future reference. In addition to medical purposes, it may be required when you enroll your child at school and for overseas travel purposes.

# CONTENTS OF THIS BOOKLET

# دۇنيۇنىڭ بىر قىسمى

#	Contents	سەھىپە Page	بۇ كىتابنىڭ مەزمۇنى	#
1	Particulars of child and parents	5	كىچىك قىزنىڭ ۋە ئاتا-ئانىسىنىڭ تەپسىلىتى	1
2	Mother's record	6	ئانىنىڭ كىتابى	2
3	Birth record	7	تۇغۇلۇش كىتابى	3
4	Immunization Immunization information Immunization schedule Immunization record	8	ۋاقىتلىق تىرىشچانلىق ۋاقىتلىق تىرىشچانلىق مەلۇماتى ۋاقىتلىق تىرىشچانلىق جەدۋىلى ۋاقىتلىق تىرىشچانلىق كىتابى	4
5	Vitamin A and deworming	18	ۋىتامىن A ۋە پارازىت ئۆچۈرگۈچى	5
6	Breastfeeding and complementary feeding	21	سۈت بېرىش ۋە تەكشىلىك ئىشلىتىش	6
7	Nutrition and growth	22	تەبىئىي ئۆسۈش ۋە تەرەققىيات	7
8	Diarrhea	23	كەمبەغەللىك رىزىكى	8
9	Coughs, colds and pneumonia	24	ئىنقىزاق، ئىسسىقلىق ۋە ئىنقىزاق	9
10	Hygiene	25	ئىشلىتىش قانۇن-ئادىتى	10
11	Your child's growth	26	كىچىك قىزنىڭ ئۆسۈش ۋە تەرەققىياتى	11
12	<b>Growth monitoring charts:</b> Head circumference - Girls Weight - Girls Length/Height - Girls Head circumference - Boys Weight - Boys Length/Height - Boys Fenton Preterm Growth Chart-Boys Fenton Preterm Growth Chart-Girls	29	ئۆسۈش ۋە تەرەققىيات كىتابى: كىچىك قىزنىڭ باش چەتلىكى - قىزچىلار كىچىك قىزنىڭ ئېغىرى - قىزچىلار كىچىك قىزنىڭ ئۇزۇنلۇقى/ئېگىزلىكى - قىزچىلار كىچىك قىزنىڭ باش چەتلىكى - ئوغۇلچىلار كىچىك قىزنىڭ ئېغىرى - ئوغۇلچىلار كىچىك قىزنىڭ ئۇزۇنلۇقى/ئېگىزلىكى - ئوغۇلچىلار فېنتون ئىلگىرى تۇرغان ئۆسۈش جەدۋىلى - ئوغۇلچىلار فېنتون ئىلگىرى تۇرغان ئۆسۈش جەدۋىلى - قىزچىلار	12
13	<b>Development Milestones:</b> at 2 Months      at 18 Months at 4 Months      at 2 Years at 6 Months      at 30 Months at 9 Months      at 3 Years at 12 Months     at 4 Years at 15 Months     at 5 Years	42	ئۆسۈش ۋە تەرەققىيات مەلۇماتى: 2 ئاي      18 ئاي 4 ئاي      2 يىل 6 ئاي      30 ئاي 9 ئاي      3 يىل 12 ئاي     4 يىل 15 ئاي     5 يىل	13
14	Important medical condition	92	مۇھىم تىببىي شەرت	14



## Particulars of Child and Parents

**Child's Name:** .....

**National ID:**  / **Passport No:** .....  
(for locals) (for foreign nationals)

### Permanent Address:

- House: .....
- Atoll / Island: .....

### Residential Address (if different from above)

- House: .....
- Atoll / Island: .....

**Mother's Name:** .....

- National ID:
- Passport Number (for Foreign Nationals): .....

**Father's Name:** .....

- National ID:
- Passport Number (for Foreign Nationals): .....

### Caregiver's

Name: .....

Contact Number:

# Mother's Record



Mother's age:   years

Gravida:   Para:   Live Births:   Abortions:

Still births:   Neonatal deaths:   Post-neonatal deaths:    
(0 - 28 days) (28 days - 1 year)

Single/Multiple Pregnancy: Single  Multiple (No.)

Mother: a Thalassemia carrier: Yes  No

Father: a Thalassemia carrier: Yes  No

\* If father and mother are known thalassemia carriers, child should be tested for thalassemia.

Mother fully immunized against Tetanus: Yes  No

Mother's blood group:  Rh factor:

Rh -ve mother had anti-D: Yes  No

**\* Section to be completed before discharge OR referral.**

Significant maternal medical history

.....  
.....  
.....

Significant events during this pregnancy

.....  
.....  
.....

**Note for Health Professionals: A woman needs 6 doses of Tetanus deptheria (Td) in a life time to gain full immunization.**

# Birth Record

Date of Birth:         Time of Birth:  am/pm

Place of Birth: .....

Duration of gestation:  weeks  days

Type of delivery:

Normal  Instrumental  Elective /  Emergency Cesarean

Indication: .....

Significant events during delivery:

Prolonged Labour  Meconium Stained Liquors  
 Fetal distress  Other .....

- Sex:  Male  Female  Not Determined
- APGAR Score:  1min  5 min  10min
- Weight at Birth:     g • Length at Birth:   .  cm
- Head Circumference:   .  cm
- Breastfed within 1 hour:  Yes  No • Vitamin K given:  Yes  No

• Gross Congenital Anomaly:  Yes  No

If Yes please specify and enter into the NBBB surveillance system:

.....

**Investigations** (these can be filled as and when investigations are done or condition is diagnosed)

- Blood Group:
- Jaundice  Yes  No
- G6PD Deficiency  Yes  No  Not tested
- Thalassaemia  Major  Minor  Normal

**Note for Health Professionals: Weight, length and head circumference measurements should be plotted on charts on page 29 to 40.**

ۋەتەن بىرلىكى

IMMUNIZATION





## Information for Caregiver

### Before the visit

- Read and be informed about the vaccine your child is about to receive and write down any questions you may have.
- Find your Child's Health Record and bring it to your appointment. An up-to-date record tells your healthcare professional exactly what vaccines your child has already received.

**Be ready to support your child during the vaccine visit.** Pack your child's favorite toy, book, or blanket to comfort him or her during vaccinations.

**If your child is older** and you can have a chat:

- Be honest with your child. Explain that shots can pinch or sting, but that won't hurt for long.
- Engage other family members, especially older siblings, to support your child.
- Avoid telling scary stories or making threats about shots.
- Remind your child that vaccines can keep him or her healthy.

### At the vaccination Centre

If you have questions about vaccination, ask your child's doctor or healthcare professional.

### For babies and younger children

- Distract and comfort your child by cuddling, singing, or talking softly.
- Comfort your child with a favorite toy or book. A blanket that smells familiar will help your child feel more comfortable.

Once your child has received all the vaccines, be especially supportive. Additionally, babies can be soothed through swaddling, skin-to-skin contact, and breastfeeding.

### For older children and adolescents

- Point out interesting things in the room to help create distractions.
- Tell or read stories.
- Support your child if he/she cries.



የሰው ጤና ጥንቃቄ

- የሰው ጤና ጥንቃቄ ለማረጋገጥ የሚያስፈልጉትን ስራዎች ማድረግ ይቻላል።
- የሰው ጤና ጥንቃቄ ለማረጋገጥ የሚያስፈልጉትን ስራዎች ማድረግ ይቻላል።
- የሰው ጤና ጥንቃቄ ለማረጋገጥ የሚያስፈልጉትን ስራዎች ማድረግ ይቻላል።

የሰው ጤና ጥንቃቄ ለማረጋገጥ የሚያስፈልጉትን ስራዎች ማድረግ ይቻላል።

- የሰው ጤና ጥንቃቄ ለማረጋገጥ የሚያስፈልጉትን ስራዎች ማድረግ ይቻላል።
- የሰው ጤና ጥንቃቄ ለማረጋገጥ የሚያስፈልጉትን ስራዎች ማድረግ ይቻላል።
- የሰው ጤና ጥንቃቄ ለማረጋገጥ የሚያስፈልጉትን ስራዎች ማድረግ ይቻላል።

የሰው ጤና ጥንቃቄ

- የሰው ጤና ጥንቃቄ ለማረጋገጥ የሚያስፈልጉትን ስራዎች ማድረግ ይቻላል።
- የሰው ጤና ጥንቃቄ ለማረጋገጥ የሚያስፈልጉትን ስራዎች ማድረግ ይቻላል።
- የሰው ጤና ጥንቃቄ ለማረጋገጥ የሚያስፈልጉትን ስራዎች ማድረግ ይቻላል።

የሰው ጤና ጥንቃቄ

- የሰው ጤና ጥንቃቄ ለማረጋገጥ የሚያስፈልጉትን ስራዎች ማድረግ ይቻላል።
- የሰው ጤና ጥንቃቄ ለማረጋገጥ የሚያስፈልጉትን ስራዎች ማድረግ ይቻላል።
- የሰው ጤና ጥንቃቄ ለማረጋገጥ የሚያስፈልጉትን ስራዎች ማድረግ ይቻላል።

## Vaccination Advice

- As our mission is to ensure our children remain healthy and develop to their full potential, it is important to vaccinate all children according to the national vaccine schedule and provide vitamin A accordingly.
- Do not give your child paracetamol before vaccination, presuming they will get fever.
- When you vaccinate, your baby is protected from TB, polio, tetanus, rubella, Hepatitis B, mumps and other vaccine preventable diseases.
- If your baby is not fully vaccinated, the baby may acquire vaccine preventable diseases, may develop disabilities which affect their growth and development.
- It is essential to ensure that the child receives all the vaccinations recommended.
- Many people living in a small space can cause the diseases to spread faster. To be safe, ensure that the child is fully up to date on their vaccination.
- Seek medical attention if your baby has fever above 38°C or 100.4° F.
- Do not massage or apply anything on the vaccinated area. Seek medical attention at any emergency warning signs.
- There may be a slight swelling on the vaccinated area or/and feel pain at the vaccinated site and your child may get fever. It is normal and will subside within 3-2 days. Seek immediate medical attention if the vaccinated site oozes discharge or is bruised or your child has a fever above 38°C.





## Vaccine Table وَأَسْمَاءُ كَوْنِي

بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي Diseases prevented	وَأَسْمَاءُ كَوْنِي Vaccine	وَأَسْمَاءُ كَوْنِي Age due
بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي Childhood Tuberculosis	بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي BCG	بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي At birth
بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي Hepatitis B	بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي Hepatitis B	
بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي Poliomyelitis	بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي OPV 1	بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي 2 2 Months
بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي Diphtheria, Pertussis, Tetanus, Hepatitis B, Hib	بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي Pentavalent 1	
بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي Poliomyelitis	بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي OPV 2	بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي 4 4 Months
بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي Diphtheria, Pertussis, Tetanus, Hepatitis B, Hib	بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي Pentavalent 2	
بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي Poliomyelitis	بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي OPV 3	بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي 6 6 Months
بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي Diphtheria, Pertussis, Tetanus, Hepatitis B, Hib	بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي Pentavalent 3	
بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي Poliomyelitis	بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي IPV 1	
بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي Measles, Rubella	بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي MR	بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي 9 9 Months
بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي Measles, Mumps, Rubella	بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي MMR	بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي 18 18 Months
بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي Diphtheria, Pertussis, Tetanus	بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي DPT Booster	بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي 4 4 Years
بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي Cervical cancer and genital warts caused by HPV	بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي HPV Vaccine 1  بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي HPV Vaccine 2	بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي 10 10 Years (Girls)  بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي 2 2nd dose after 6 6 months
<p>بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي All vaccines except MMR, DPT booster and HPV vaccines should be completed by 12 months of age. بَدَنِي دَوَائِي دَرَدِي A child can be immunized a +/- 4 days before or after the recommended age at which a vaccine is due</p>		

Some optional vaccines (not covered under routine vaccination program)

<p>Name of the vaccine and the diseases it prevents</p> <p>وٹائیں اور بیماریاں / وٹائیں اور بیماریاں</p>	<p>Schedule age of 1st dose</p> <p>پہلی دوز کی عمر</p>	<p>Number of doses</p> <p>دوسوں کی تعداد</p>
<p>Rota virus</p> <p>• Diarrhea</p> <p>دوبارہ</p>	<p>2 months</p> <p>2 دوس</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>The first dose before 15 weeks of age and the last dose before 6 months of age</li> <li>Rotarix: 2 doses 2 months apart</li> <li>Rotateq: 3 doses 2 months apart</li> </ul> <p>• پہلی دوز 15 ہفتوں کی عمر سے پہلے اور آخری دوز 6 ماہ کی عمر سے پہلے۔</p> <p>• روتاریکس: 2 دوس 2 ماہوں کے درمیان۔</p> <p>• روتائیو: 3 دوس 2 ماہوں کے درمیان۔</p>
<p>Pneumococcal</p> <p>• Pneumonia, meningitis, ear and sinus infection</p> <p>پھیپھڑوں کی بیماری</p>	<p>2 months</p> <p>2 دوس</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>3 doses 2 months apart with or without booster at 18-15 months of age</li> </ul> <p>• 3 دوس 2 ماہوں کے درمیان (2، 4، 6) (بچوں کے لیے)۔</p> <p>*بچوں کے لیے: 18-15 ماہوں کے درمیان تیسری دوز کی ضرورت ہے۔</p>
<p>Influenza vaccine</p> <p>• Flu, pneumonia, ear and sinus infection etc</p> <p>پھیپھڑوں کی بیماری اور سینے کی بیماری</p>	<p>6 months of age and above</p> <p>6 دوس کی عمر اور اس سے زیادہ</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&lt;9 years of age require 2 doses 4 weeks apart the first year of vaccination followed by yearly one dose</li> <li>≥ 9 years of age and adults require 1 dose yearly</li> </ul> <p>• 9 سال سے کم عمر کے بچوں کو وٹائیں اور وٹائیں 4 ہفتوں کے درمیان پہلی دوز اور 2 دوس (2 دوس 4 ہفتوں کے درمیان)۔</p> <p>• 9 سال سے زیادہ عمر والے بچوں اور بزرگوں کو 1 دوز سالانہ۔</p>

**Some optional vaccines (not covered under routine vaccination program)**

<p><b>Td</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Diphtheria and tetanus</li> </ul> <p>قوتسوزلارنى تىزىملىك قىلىش ( روتىن قوتسوزلار )</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Booster at 9 - 15 years of age</li> <li>Td recommended 10 yearly</li> </ul> <p>• 9 ياشتا 15 ياشقا قاتارلىق 10 يىللىق ئارىلىقتا قوتسوزلارنى تىزىملىك قىلىش ( روتىن قوتسوزلار )</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>one dose of Td recommended in adolescents</li> <li>Td recommended once every 10 yearly and as indicated for injury</li> </ul> <p>• 10 ياشتا 15 ياشقا قاتارلىق 10 يىللىق ئارىلىقتا قوتسوزلارنى تىزىملىك قىلىش ( روتىن قوتسوزلار )</p>
<p><b>Human papillomavirus vaccine (HPV)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Cancers caused by HPV</li> </ul> <p>ساقاۋەتسىزلىك قوتسوزلارنى تىزىملىك قىلىش ( روتىن قوتسوزلار )</p>	<p>≥ 9 years of age (boys)</p> <p>9 ياشتا 9 ياشقا قاتارلىق قوتسوزلارنى تىزىملىك قىلىش ( روتىن قوتسوزلار )</p>	<p>9 - 14 years: 2 doses 6 months apart ≥15 years: 3 doses at 0 ,2,6 months apart</p> <p>• 9 ياشتا 14 ياشقا قاتارلىق 2 دوزە 6 ئاي ئارىلىقتا قوتسوزلارنى تىزىملىك قىلىش ( روتىن قوتسوزلار )</p> <p>• 15 ياشتا 15 ياشقا قاتارلىق 3 دوزە 0،2،6 ئاي ئارىلىقتا قوتسوزلارنى تىزىملىك قىلىش ( روتىن قوتسوزلار )</p>
<p><b>Chicken pox</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Chicken pox</li> </ul> <p>قوتسوزلارنى تىزىملىك قىلىش ( روتىن قوتسوزلار )</p>	<p>≥ 12 months of age</p> <p>1 ياشتا 12 ئايغا قاتارلىق قوتسوزلارنى تىزىملىك قىلىش ( روتىن قوتسوزلار )</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 or 2 doses in those age &lt;13 years; 1st dose at 12-15 months f/b 2nd dose at 4-6 yrs (minimum interval between doses is 1 month)</li> <li>≥ 13 years of age and not vaccinated/ never had chicken pox disease; 2 doses 1 month apart</li> </ul> <p>• 13 ياشتا 13 ياشقا قاتارلىق 2 دوزە 12، 15 ئاي ئارىلىقتا قوتسوزلارنى تىزىملىك قىلىش ( روتىن قوتسوزلار )</p> <p>• 13 ياشتا 13 ياشقا قاتارلىق 2 دوزە 4، 6 ئاي ئارىلىقتا قوتسوزلارنى تىزىملىك قىلىش ( روتىن قوتسوزلار )</p> <p>• 13 ياشتا 13 ياشقا قاتارلىق 2 دوزە 1 ئاي ئارىلىقتا قوتسوزلارنى تىزىملىك قىلىش ( روتىن قوتسوزلار )</p> <p>• 13 ياشتا 13 ياشقا قاتارلىق 2 دوزە 1 ئاي ئارىلىقتا قوتسوزلارنى تىزىملىك قىلىش ( روتىن قوتسوزلار )</p>

**Immunization Record** Name: ..... ID Number: .....

Vaccines	At Birth	2 Month	4 Month	6 Month	9 Month	18 Month	4 Years	10 Years
BCG	DD / MM / YYYY							
Hepatitis B	DD / MM / YYYY Time:							
OPV		DD / MM / YYYY	DD / MM / YYYY	DD / MM / YYYY				
Pentavelant		DD / MM / YYYY	DD / MM / YYYY	DD / MM / YYYY				
IPV				DD / MM / YYYY	DD / MM / YYYY			
MR						DD / MM / YYYY	DD / MM / YYYY	
MMR								
DPT Booster								
HPV								DD / MM / YYYY DD / MM / YYYY

\* To be filled by health professionals.

**Adverse Event Following Immunization (AEFI)**

Details of Adverse events following immunization	Vaccine(s) given and dose	Date of AEFI	Remarks

Seek urgent medical attention in case(s) of AEFI.



## Optional immunizations received

Vaccine	Date	Vaccine	Date
<input type="text"/>	<input type="text"/> D D M M Y Y Y Y	<input type="text"/>	<input type="text"/> D D M M Y Y Y Y
<input type="text"/>	<input type="text"/> D D M M Y Y Y Y	<input type="text"/>	<input type="text"/> D D M M Y Y Y Y
<input type="text"/>	<input type="text"/> D D M M Y Y Y Y	<input type="text"/>	<input type="text"/> D D M M Y Y Y Y
<input type="text"/>	<input type="text"/> D D M M Y Y Y Y	<input type="text"/>	<input type="text"/> D D M M Y Y Y Y
<input type="text"/>	<input type="text"/> D D M M Y Y Y Y	<input type="text"/>	<input type="text"/> D D M M Y Y Y Y
<input type="text"/>	<input type="text"/> D D M M Y Y Y Y	<input type="text"/>	<input type="text"/> D D M M Y Y Y Y
<input type="text"/>	<input type="text"/> D D M M Y Y Y Y	<input type="text"/>	<input type="text"/> D D M M Y Y Y Y
<input type="text"/>	<input type="text"/> D D M M Y Y Y Y	<input type="text"/>	<input type="text"/> D D M M Y Y Y Y
<input type="text"/>	<input type="text"/> D D M M Y Y Y Y	<input type="text"/>	<input type="text"/> D D M M Y Y Y Y
<input type="text"/>	<input type="text"/> D D M M Y Y Y Y	<input type="text"/>	<input type="text"/> D D M M Y Y Y Y
<input type="text"/>	<input type="text"/> D D M M Y Y Y Y	<input type="text"/>	<input type="text"/> D D M M Y Y Y Y
<input type="text"/>	<input type="text"/> D D M M Y Y Y Y	<input type="text"/>	<input type="text"/> D D M M Y Y Y Y
<input type="text"/>	<input type="text"/> D D M M Y Y Y Y	<input type="text"/>	<input type="text"/> D D M M Y Y Y Y
<input type="text"/>	<input type="text"/> D D M M Y Y Y Y	<input type="text"/>	<input type="text"/> D D M M Y Y Y Y

## دوسری دوز کا وقت



دوسری دوز کا وقت 18 ماہ کی عمر تک ہونا چاہئے، اس کے بعد ہر 12 ماہ کی عمر تک دوسری دوز کا وقت ہونا چاہئے۔

Vitamin 'A'	<input type="text" value="D"/> <input type="text" value="D"/> / <input type="text" value="M"/> <input type="text" value="M"/> / <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/>	<input type="text" value="D"/> <input type="text" value="D"/> / <input type="text" value="M"/> <input type="text" value="M"/> / <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/>
	1 <sup>st</sup> Dose at 9 Months (Vitamin A 100,000 IU)	2 <sup>nd</sup> Dose at 18 Months (Vitamin A 200,000 IU)

**Note for health professionals:**

Vitamin A 100,000 IU is given for under 1 year children and Vitamin A 200,000 IU is given for above 1 year

Age	Vitamin A Schedule Date Received	Deworming Schedule Date Received
2 Years	<input type="text" value="D"/> <input type="text" value="D"/> / <input type="text" value="M"/> <input type="text" value="M"/> / <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/>	<input type="text" value="D"/> <input type="text" value="D"/> / <input type="text" value="M"/> <input type="text" value="M"/> / <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/>
2 ½ Years	<input type="text" value="D"/> <input type="text" value="D"/> / <input type="text" value="M"/> <input type="text" value="M"/> / <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/>	
3 Years	<input type="text" value="D"/> <input type="text" value="D"/> / <input type="text" value="M"/> <input type="text" value="M"/> / <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/>	<input type="text" value="D"/> <input type="text" value="D"/> / <input type="text" value="M"/> <input type="text" value="M"/> / <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/>
3 ½ Years	<input type="text" value="D"/> <input type="text" value="D"/> / <input type="text" value="M"/> <input type="text" value="M"/> / <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/>	
4 Years	<input type="text" value="D"/> <input type="text" value="D"/> / <input type="text" value="M"/> <input type="text" value="M"/> / <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/>	<input type="text" value="D"/> <input type="text" value="D"/> / <input type="text" value="M"/> <input type="text" value="M"/> / <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/>
4 ½ Years	<input type="text" value="D"/> <input type="text" value="D"/> / <input type="text" value="M"/> <input type="text" value="M"/> / <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/>	
5 Years	<input type="text" value="D"/> <input type="text" value="D"/> / <input type="text" value="M"/> <input type="text" value="M"/> / <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/>	<input type="text" value="D"/> <input type="text" value="D"/> / <input type="text" value="M"/> <input type="text" value="M"/> / <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/>

## Exclusive breastfeeding record

رکورد تغذیه انحصاری شیر مادر را در این فرم ثبت کنید. این فرم باید توسط یک متخصص بهداشت در 6 ماهگی تکمیل شود. در 6 ماهگی، فرم را به متخصص بهداشت نشان دهید تا تکمیل کند.

Month	Description	To be filled by a health professional at GMP visit.		
		Name	Date	Sign
1st month	Totally <input type="checkbox"/>			
	Partially <input type="checkbox"/>			
	None <input type="checkbox"/>			
2nd month	Totally <input type="checkbox"/>			
	Partially <input type="checkbox"/>			
	None <input type="checkbox"/>			
3rd month	Totally <input type="checkbox"/>			
	Partially <input type="checkbox"/>			
	None <input type="checkbox"/>			
4th month	Totally <input type="checkbox"/>			
	Partially <input type="checkbox"/>			
	None <input type="checkbox"/>			
5th month	Totally <input type="checkbox"/>			
	Partially <input type="checkbox"/>			
	None <input type="checkbox"/>			
6th month	Totally <input type="checkbox"/>			
	Partially <input type="checkbox"/>			
	None <input type="checkbox"/>			
Remarks - .....				

تذکره: فرم را در 6 ماهگی تکمیل کنید. اگر فرم را در 6 ماهگی تکمیل نکنید، ممکن است نتوانید به راحتی وضعیت تغذیه کودک خود را ارزیابی کنید. در 6 ماهگی، فرم را به متخصص بهداشت نشان دهید تا تکمیل کند.

בריאות  
בבית

HEALTH  
INFORMATION



گھونٹ پلان، کھانسی، آواز، سانس، کھانسی

- ویکسین اگورسار (خوسفویس ویکسین 1 کے ساتھ کھانسی) جو کھانسی کے وقت  
 دیکھی گئی ہے اسے یاد رکھیں۔ اگر کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت  
 یاد رکھیں۔
- خوسفویس ویکسین (خوسفویس ویکسین کے ساتھ کھانسی کے وقت) کے وقت کھانسی کے وقت  
 کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت
- کھانسی کے وقت 6 خوسفویس ویکسین کے ساتھ کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت  
 کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت
- کھانسی کے وقت 88% ایسا ہے۔ اگر کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت  
 کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت
- ویکسین اگورسار کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت  
 کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت
- ویکسین اگورسار کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت  
 کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت
- کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت  
 کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت کھانسی کے وقت



- الرضاعة الطبيعية هي أفضل غذاء للأطفال، حيث توفر لهم جميع العناصر الغذائية التي يحتاجونها. إذا لم تكن الرضاعة الطبيعية ممكنة، فاستشر طبيبك للحصول على نصائح حول التغذية البديلة.
- في عمر 6 أشهر، يمكنك البدء بإعطاء طفلك أطعمة صلبة جديدة. ابدأ بالأطعمة اللينة والسهلة الهضمة، مثل الفواكه المهروسة والخضروات المطبوخة جيدًا. ابدأ بإعطاء طفلك 2-3 ملاعق صغيرة من الطعام يوميًا، وازداد تدريجياً مع تقدم العمر.
- في عمر 6 أشهر، يمكنك البدء بإعطاء طفلك أطعمة صلبة جديدة. ابدأ بالأطعمة اللينة والسهلة الهضمة، مثل الفواكه المهروسة والخضروات المطبوخة جيدًا. ابدأ بإعطاء طفلك 2-3 ملاعق صغيرة من الطعام يوميًا، وازداد تدريجياً مع تقدم العمر.
- في عمر 1 سنة، يمكنك البدء بإعطاء طفلك أطعمة صلبة جديدة. ابدأ بالأطعمة اللينة والسهلة الهضمة، مثل الفواكه المهروسة والخضروات المطبوخة جيدًا. ابدأ بإعطاء طفلك 3-4 ملاعق صغيرة من الطعام يوميًا، وازداد تدريجياً مع تقدم العمر.
- في عمر 1 سنة، يمكنك البدء بإعطاء طفلك أطعمة صلبة جديدة. ابدأ بالأطعمة اللينة والسهلة الهضمة، مثل الفواكه المهروسة والخضروات المطبوخة جيدًا. ابدأ بإعطاء طفلك 3-4 ملاعق صغيرة من الطعام يوميًا، وازداد تدريجياً مع تقدم العمر.
- في عمر 1 سنة، يمكنك البدء بإعطاء طفلك أطعمة صلبة جديدة. ابدأ بالأطعمة اللينة والسهلة الهضمة، مثل الفواكه المهروسة والخضروات المطبوخة جيدًا. ابدأ بإعطاء طفلك 3-4 ملاعق صغيرة من الطعام يوميًا، وازداد تدريجياً مع تقدم العمر.
- في عمر 1 سنة، يمكنك البدء بإعطاء طفلك أطعمة صلبة جديدة. ابدأ بالأطعمة اللينة والسهلة الهضمة، مثل الفواكه المهروسة والخضروات المطبوخة جيدًا. ابدأ بإعطاء طفلك 3-4 ملاعق صغيرة من الطعام يوميًا، وازداد تدريجياً مع تقدم العمر.
- في عمر 1 سنة، يمكنك البدء بإعطاء طفلك أطعمة صلبة جديدة. ابدأ بالأطعمة اللينة والسهلة الهضمة، مثل الفواكه المهروسة والخضروات المطبوخة جيدًا. ابدأ بإعطاء طفلك 3-4 ملاعق صغيرة من الطعام يوميًا، وازداد تدريجياً مع تقدم العمر.



- بچہ 3 سال کی عمر تک ہر سال ایک بار طبی معائنہ کروانے کے لیے لایا جائے گا۔
- طبی معائنہ کے دوران بچہ کو وزن اور بلندی کی پیمائش کی جائے گی۔
- بچہ 2 سال کی عمر تک ہر سال ایک بار طبی معائنہ کروانے کے لیے لایا جائے گا۔
- بچہ 1 سال کی عمر تک ہر سال ایک بار طبی معائنہ کروانے کے لیے لایا جائے گا۔
- بچہ 5 سال کی عمر تک ہر سال ایک بار طبی معائنہ کروانے کے لیے لایا جائے گا۔
- بچہ 10 سال کی عمر تک ہر سال ایک بار طبی معائنہ کروانے کے لیے لایا جائے گا۔
- بچہ 15 سال کی عمر تک ہر سال ایک بار طبی معائنہ کروانے کے لیے لایا جائے گا۔
- بچہ 20 سال کی عمر تک ہر سال ایک بار طبی معائنہ کروانے کے لیے لایا جائے گا۔
- بچہ 25 سال کی عمر تک ہر سال ایک بار طبی معائنہ کروانے کے لیے لایا جائے گا۔
- بچہ 30 سال کی عمر تک ہر سال ایک بار طبی معائنہ کروانے کے لیے لایا جائے گا۔
- بچہ 35 سال کی عمر تک ہر سال ایک بار طبی معائنہ کروانے کے لیے لایا جائے گا۔
- بچہ 40 سال کی عمر تک ہر سال ایک بار طبی معائنہ کروانے کے لیے لایا جائے گا۔
- بچہ 45 سال کی عمر تک ہر سال ایک بار طبی معائنہ کروانے کے لیے لایا جائے گا۔
- بچہ 50 سال کی عمر تک ہر سال ایک بار طبی معائنہ کروانے کے لیے لایا جائے گا۔
- بچہ 55 سال کی عمر تک ہر سال ایک بار طبی معائنہ کروانے کے لیے لایا جائے گا۔
- بچہ 60 سال کی عمر تک ہر سال ایک بار طبی معائنہ کروانے کے لیے لایا جائے گا۔
- بچہ 65 سال کی عمر تک ہر سال ایک بار طبی معائنہ کروانے کے لیے لایا جائے گا۔
- بچہ 70 سال کی عمر تک ہر سال ایک بار طبی معائنہ کروانے کے لیے لایا جائے گا۔
- بچہ 75 سال کی عمر تک ہر سال ایک بار طبی معائنہ کروانے کے لیے لایا جائے گا۔
- بچہ 80 سال کی عمر تک ہر سال ایک بار طبی معائنہ کروانے کے لیے لایا جائے گا۔
- بچہ 85 سال کی عمر تک ہر سال ایک بار طبی معائنہ کروانے کے لیے لایا جائے گا۔
- بچہ 90 سال کی عمر تک ہر سال ایک بار طبی معائنہ کروانے کے لیے لایا جائے گا۔
- بچہ 95 سال کی عمر تک ہر سال ایک بار طبی معائنہ کروانے کے لیے لایا جائے گا۔
- بچہ 100 سال کی عمر تک ہر سال ایک بار طبی معائنہ کروانے کے لیے لایا جائے گا۔





- ما هو نوع المرض الذي تعاني منه؟ وما هي الأعراض التي تظهر عليك؟ وما هي مدة استمرار المرض؟ وما هي العلاجات التي تتلقونها؟ وما هي نتائج العلاج؟
- متى بدأ المرض؟ وما هي الظروف التي سببت المرض؟ وما هي العوامل التي تسببت في تفاقم المرض؟ وما هي العلاجات التي تتلقونها؟ وما هي نتائج العلاج؟
- ما هي الأعراض التي تظهر عليك؟ وما هي مدة استمرار المرض؟ وما هي العلاجات التي تتلقونها؟ وما هي نتائج العلاج؟
- ما هي الأعراض التي تظهر عليك؟ وما هي مدة استمرار المرض؟ وما هي العلاجات التي تتلقونها؟ وما هي نتائج العلاج؟
- ما هي الأعراض التي تظهر عليك؟ وما هي مدة استمرار المرض؟ وما هي العلاجات التي تتلقونها؟ وما هي نتائج العلاج؟
- ما هي الأعراض التي تظهر عليك؟ وما هي مدة استمرار المرض؟ وما هي العلاجات التي تتلقونها؟ وما هي نتائج العلاج؟
- ما هي الأعراض التي تظهر عليك؟ وما هي مدة استمرار المرض؟ وما هي العلاجات التي تتلقونها؟ وما هي نتائج العلاج؟
- ما هي الأعراض التي تظهر عليك؟ وما هي مدة استمرار المرض؟ وما هي العلاجات التي تتلقونها؟ وما هي نتائج العلاج؟
- ما هي الأعراض التي تظهر عليك؟ وما هي مدة استمرار المرض؟ وما هي العلاجات التي تتلقونها؟ وما هي نتائج العلاج؟
- ما هي الأعراض التي تظهر عليك؟ وما هي مدة استمرار المرض؟ وما هي العلاجات التي تتلقونها؟ وما هي نتائج العلاج؟

مراقبة النمو

## GROWTH MONITORING



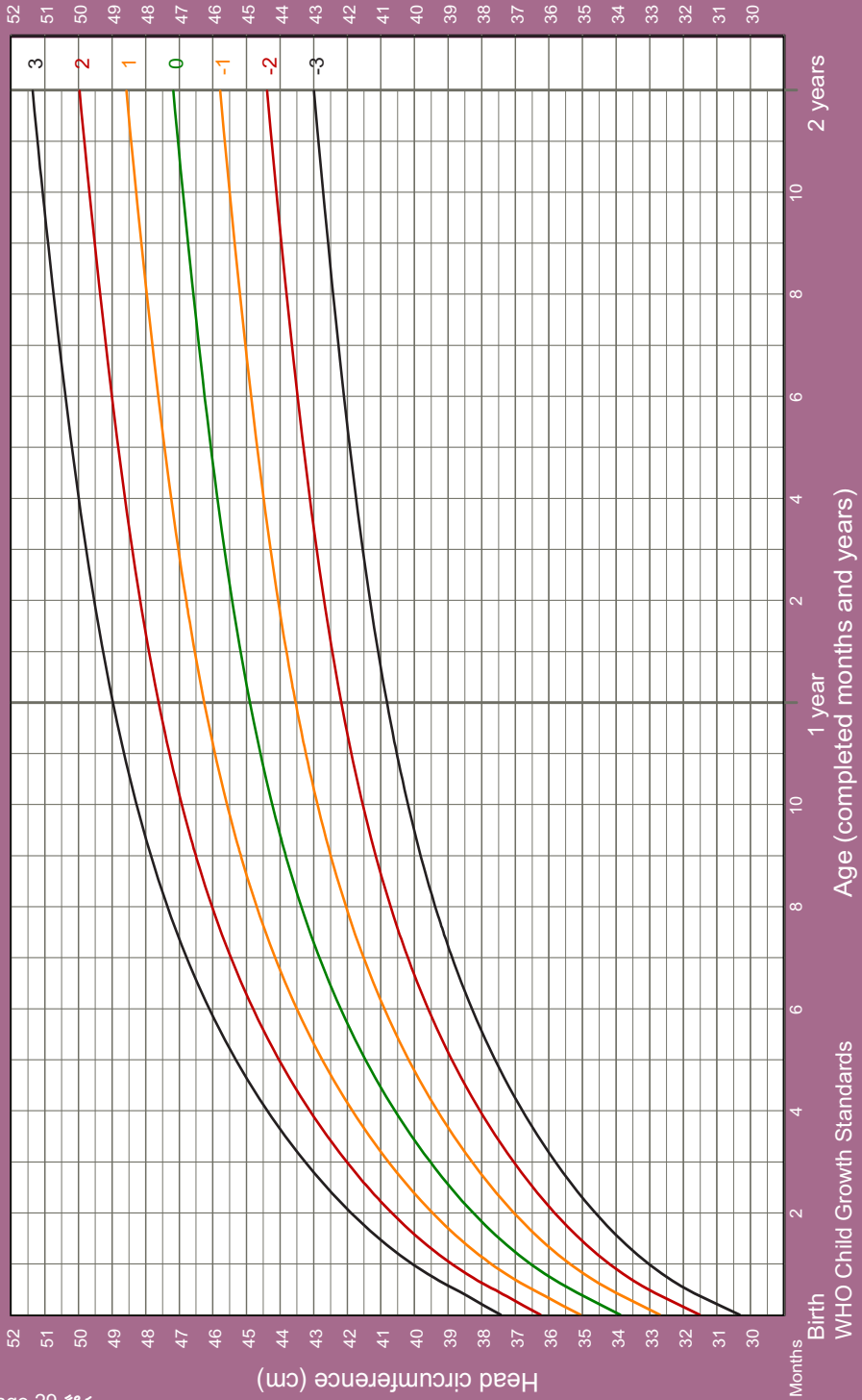
## Growth Monitoring and Promotion

- All parents and caregivers are recommended to take the child for growth monitoring once a month till the age of 5 years. Ensure the health professionals records the growth monitoring data.
- Growth assessment is quick and easy. It provides valuable information about the general health and wellbeing of the child.
- Calibrated, age-appropriate equipment's and best practice measurement techniques along with age-appropriate and gender-specific growth charts are used for measuring and interpreting your child's growth and development.
- Consider the trend of growth over time. E.g. serial measurements rather than single measures and weight in relation to length / height.
- Many healthy children have small 'dips' above or below a particular centile line or growth curve anywhere on the growth chart. Growth rates that continue to increase or decrease over time are not normal and do need further investigation.
- Growth charts are not a sole diagnostic tool. Consider the overall assessment of child - are they otherwise happy, healthy and meeting developmental milestones.
- If there are concerns about the child's growth seek medical attention for further investigation.

- در این مورد، اگر کودک شما در این مورد مشکوک است، با پزشک خود مشورت کنید. اگر کودک شما در این مورد مشکوک است، با پزشک خود مشورت کنید.
- در این مورد، اگر کودک شما در این مورد مشکوک است، با پزشک خود مشورت کنید. اگر کودک شما در این مورد مشکوک است، با پزشک خود مشورت کنید.
- در این مورد، اگر کودک شما در این مورد مشکوک است، با پزشک خود مشورت کنید. اگر کودک شما در این مورد مشکوک است، با پزشک خود مشورت کنید.
- در این مورد، اگر کودک شما در این مورد مشکوک است، با پزشک خود مشورت کنید. اگر کودک شما در این مورد مشکوک است، با پزشک خود مشورت کنید.
- در این مورد، اگر کودک شما در این مورد مشکوک است، با پزشک خود مشورت کنید. اگر کودک شما در این مورد مشکوک است، با پزشک خود مشورت کنید.
- در این مورد، اگر کودک شما در این مورد مشکوک است، با پزشک خود مشورت کنید. اگر کودک شما در این مورد مشکوک است، با پزشک خود مشورت کنید.
- در این مورد، اگر کودک شما در این مورد مشکوک است، با پزشک خود مشورت کنید. اگر کودک شما در این مورد مشکوک است، با پزشک خود مشورت کنید.
- در این مورد، اگر کودک شما در این مورد مشکوک است، با پزشک خود مشورت کنید. اگر کودک شما در این مورد مشکوک است، با پزشک خود مشورت کنید.
- در این مورد، اگر کودک شما در این مورد مشکوک است، با پزشک خود مشورت کنید. اگر کودک شما در این مورد مشکوک است، با پزشک خود مشورت کنید.

# Head circumference-for-age GIRLS

Birth to 2 years (z-scores)



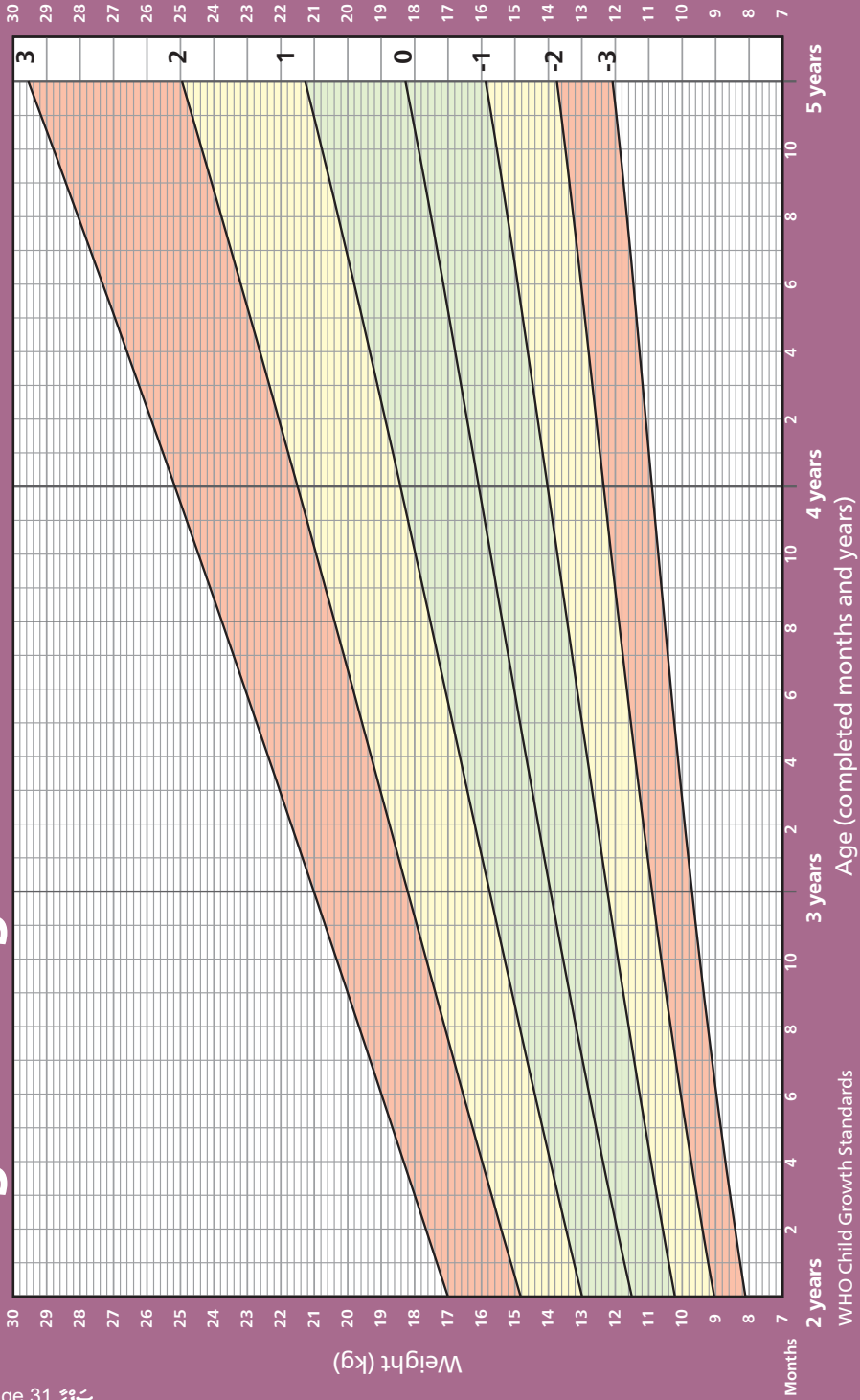
# Weight-for-age GIRLS

Birth to 2 years (z-scores)

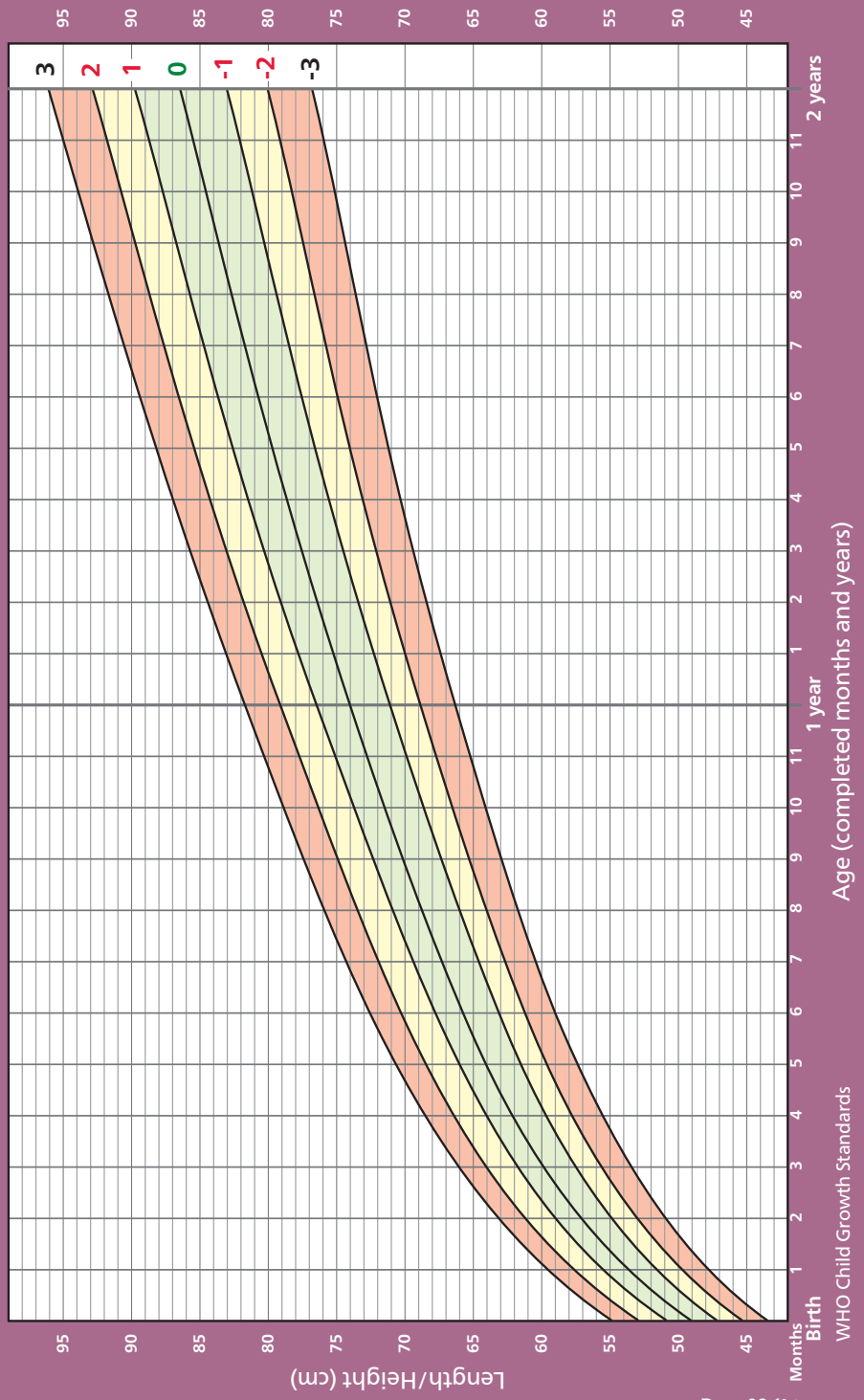


WHO Child Growth Standards

# Weight-for-age GIRLS 2 to 5 years (z-scores)

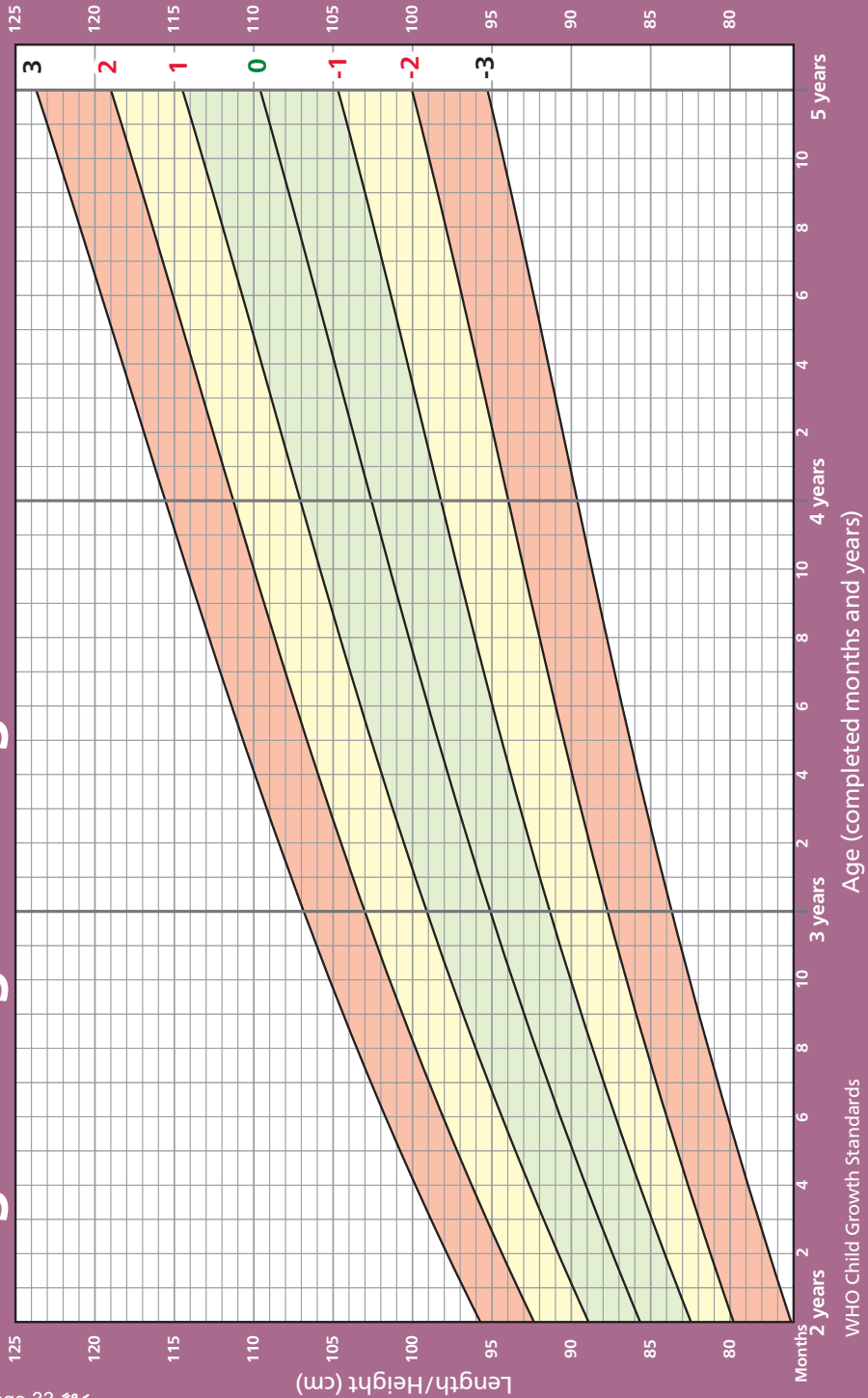


# Length/Height-for-age GIRLS Birth to 2 years (z-scores)



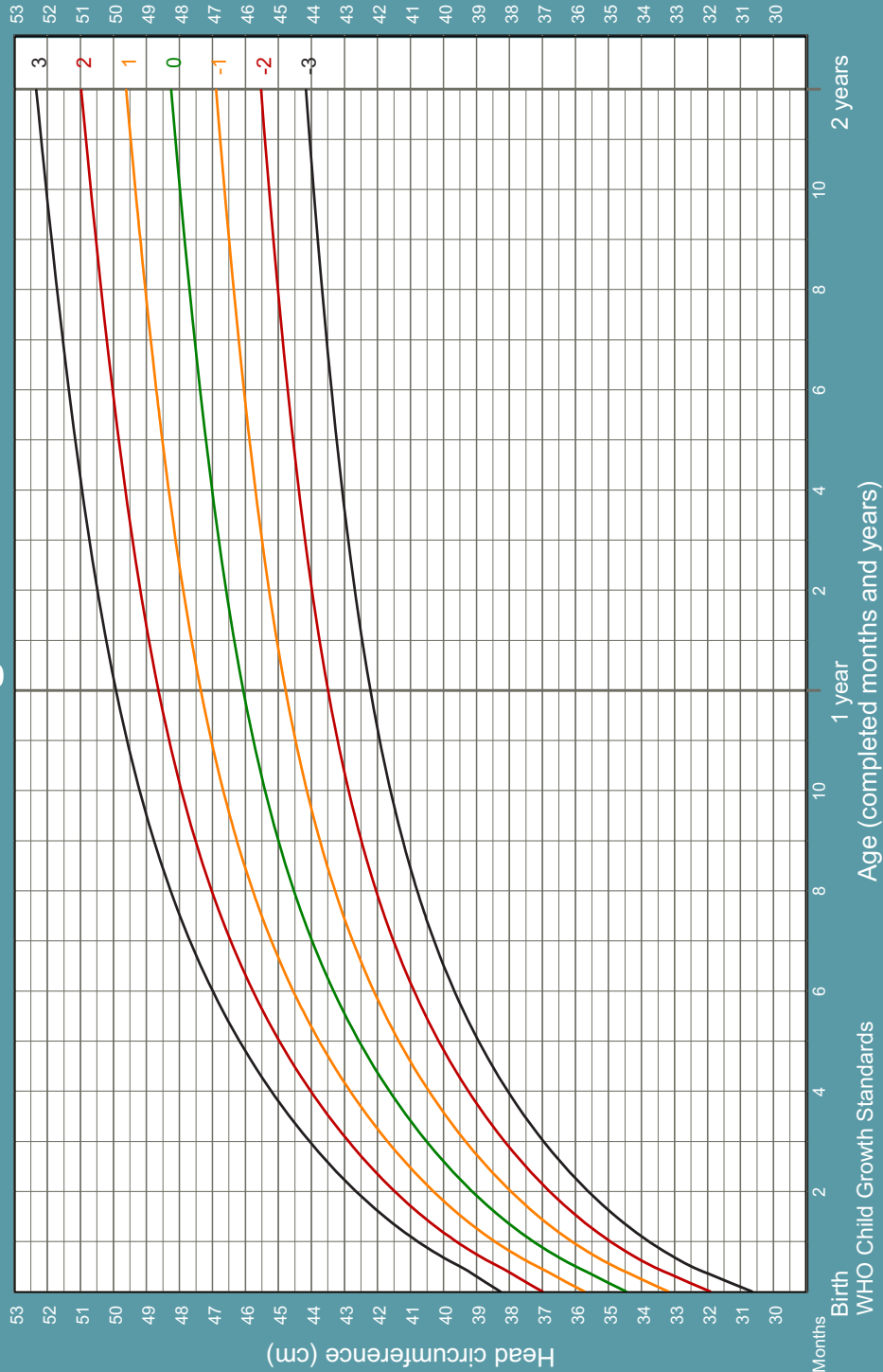


# Length/Height-for-age GIRLS 2 to 5 years (z-scores)



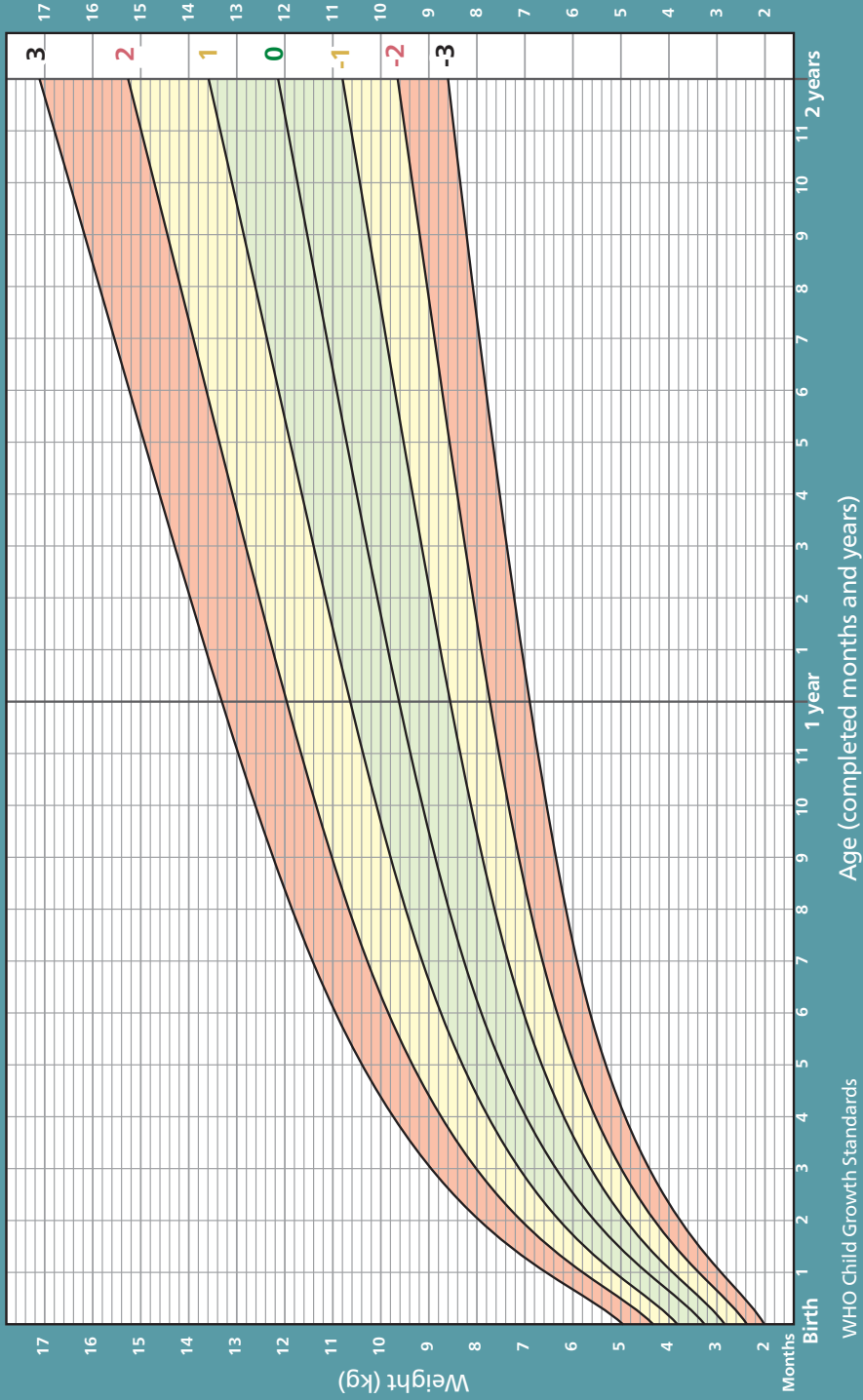
# Head circumference-for-age BOYS

Birth to 2 years (z-scores)

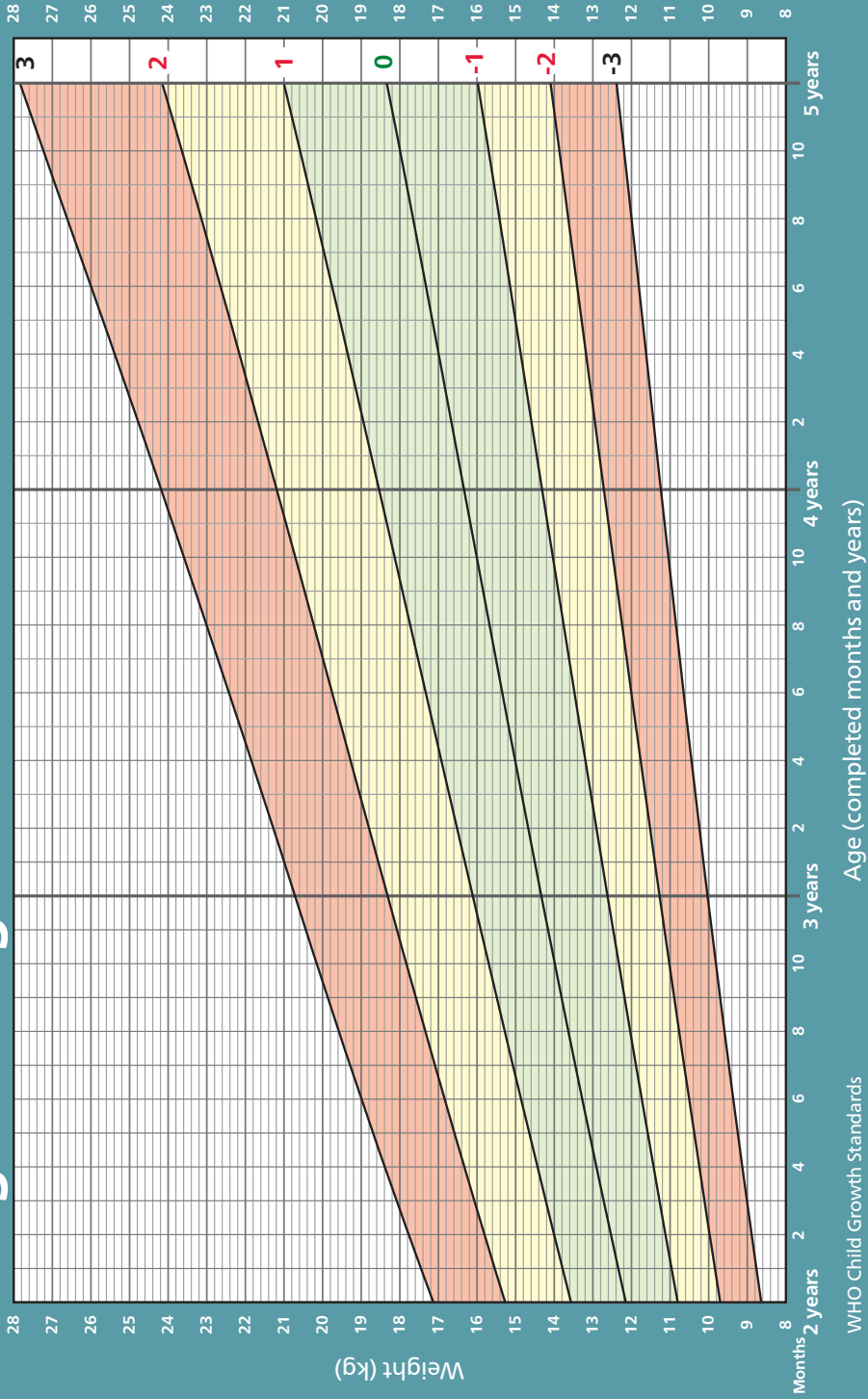


# Weight-for-age BOYS

Birth to 2 years (z-scores)

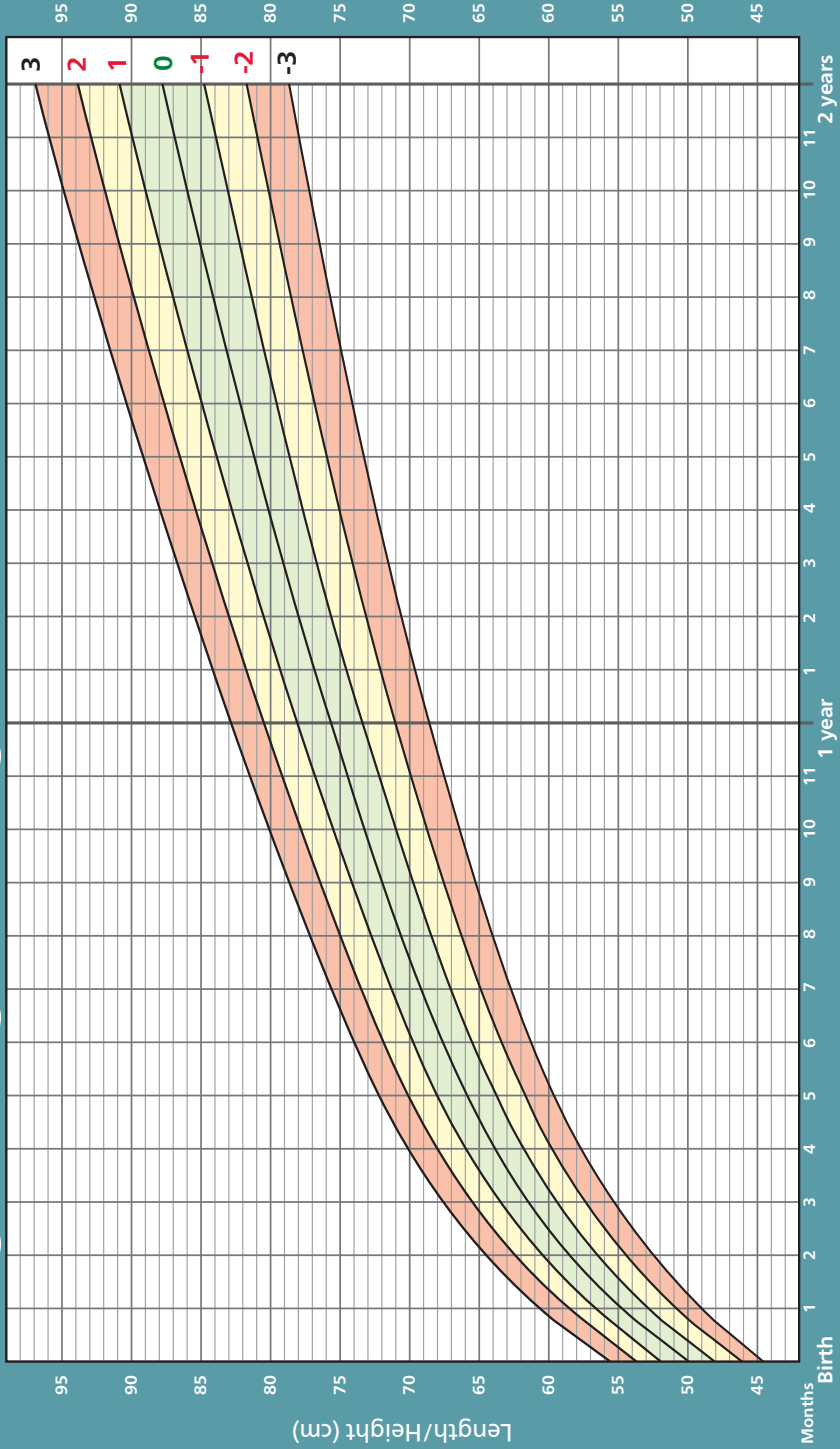


# Weight-for-age BOYS 2 to 5 years (z-scores)



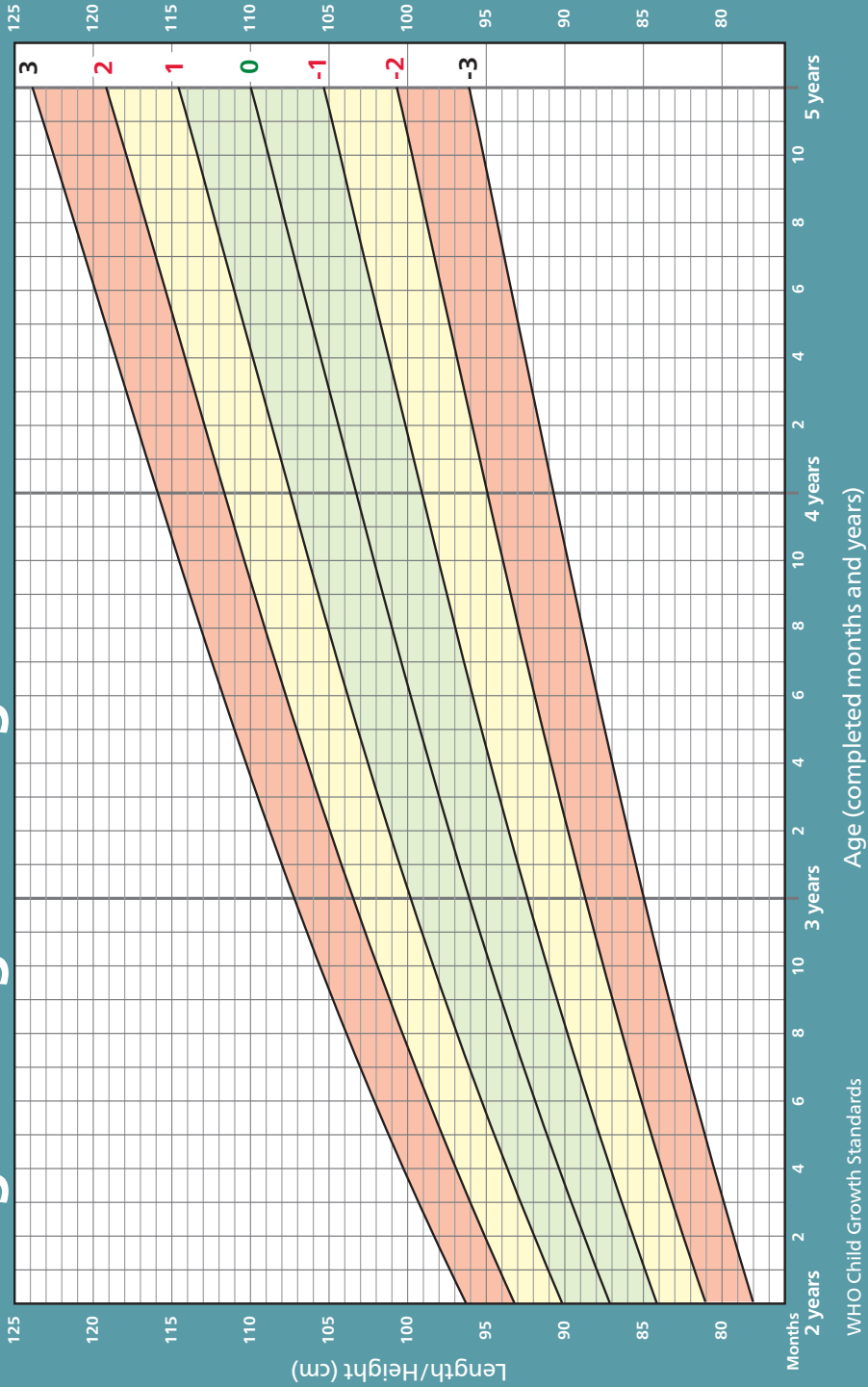
# Length/Height-for-age BOYS

Birth to 2 years (z-scores)



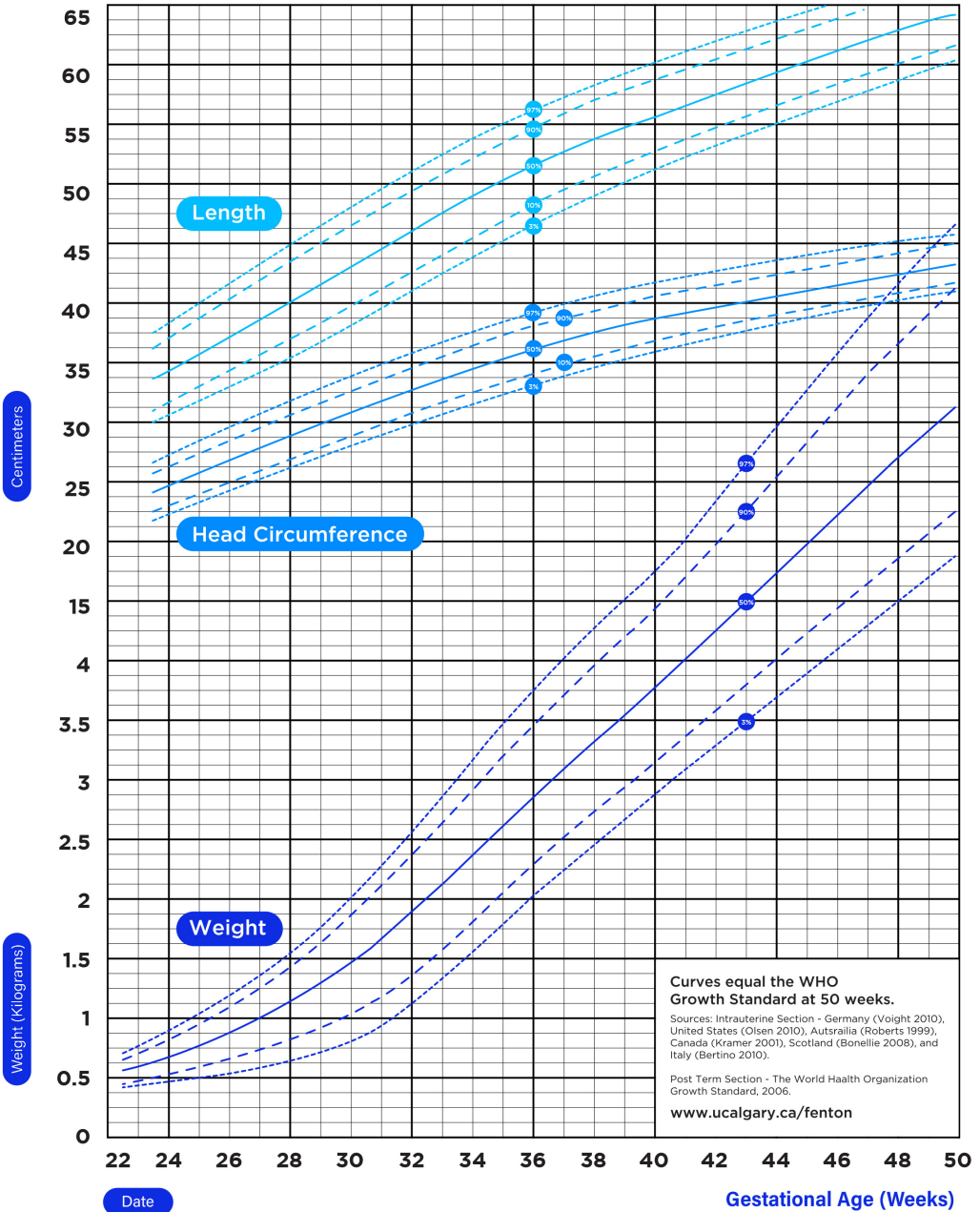
# Length/Height-for-age BOYS

2 to 5 years (z-scores)



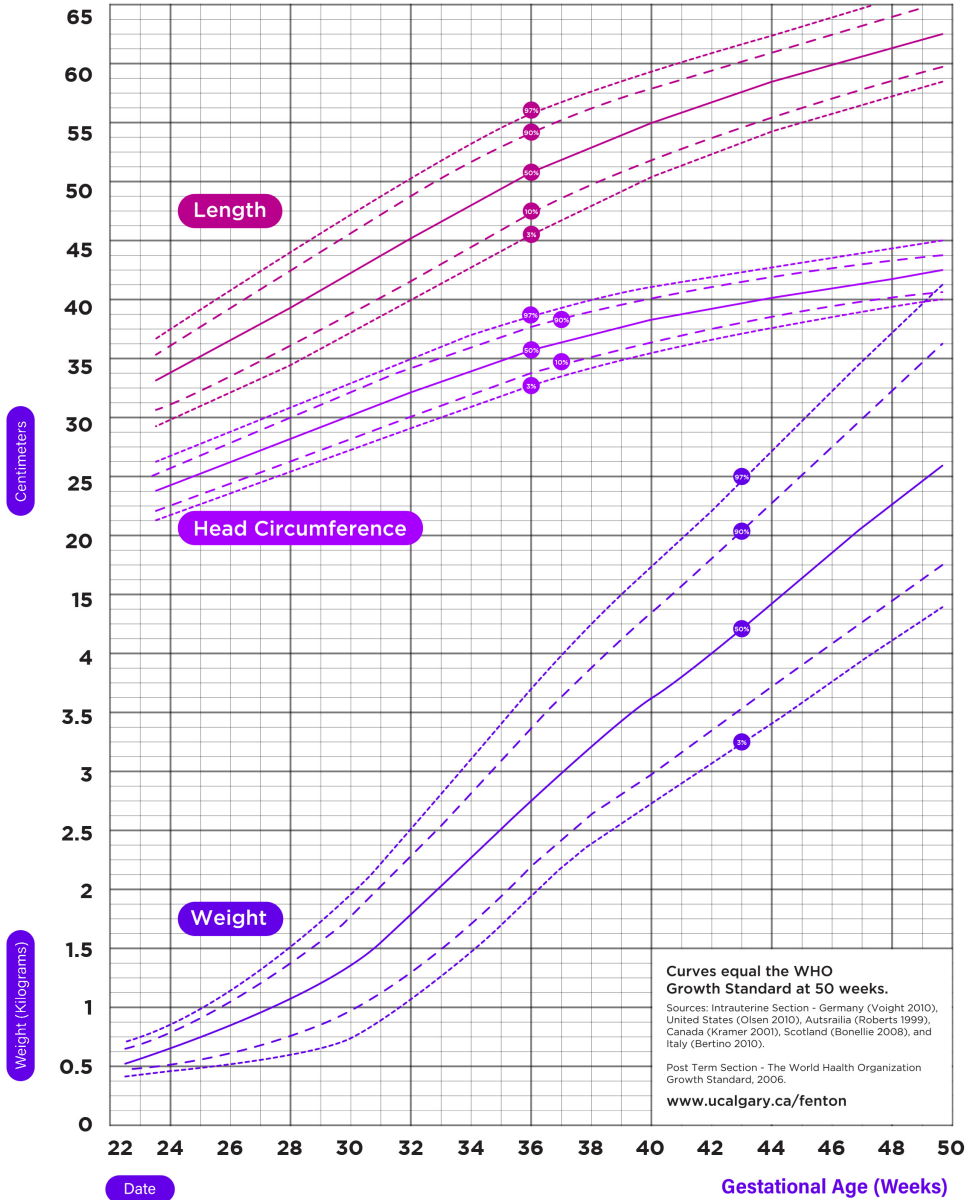
# Boys

## Fenton Preterm Growth Chart



# Girls

## Fenton Preterm Growth Chart





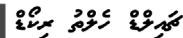
## Colour coding for charts

Z - score	Growth Indicator		
	Weight - for - age	Length/Height - for - age	Weight-for-length/height
Above + 3	Possible risk <sup>1</sup>	Possible risk <sup>2</sup>	Obese
Above + 2	Possible risk <sup>1</sup>	Normal	Overweight
Above + 1	Possible risk <sup>1</sup>	Normal	Risk of Overweight
0 (Median)	Normal	Normal	Normal
Below -1	Normal-Possible risk <sup>3</sup>	Normal-Possible risk <sup>3</sup>	Normal-Possible risk <sup>3</sup>
Below -2	Underweight	Stunted	Wasted
Below -3	Severely Underweight	Severely Stunted	Severely Wasted

<sup>1</sup> Possible risk status may be better assessed in comparison with weight-for-length/height or BMI-for-age

<sup>2</sup> May indicate an endocrine disorder

<sup>3</sup> Possible risk status may be better assessed by interpreting the growth velocity of the child.



٤ ٤ ٤ ٤ ٤ ٤ ٤ ٤ ٤ ٤ ٤ ٤ ٤ ٤ ٤ ٤  
٤ ٤ ٤ ٤ ٤ ٤ ٤ ٤ ٤ ٤ ٤ ٤ ٤ ٤ ٤ ٤

## DEVELOPMENTAL MILESTONES



## כרטיסי מידע על התפתחות הילד

כרטיסי המידע על התפתחות הילד הם כלי עזר חשובים להורים ולרופאים. הם מפרטים את המיומנויות וההישגים שהילד צפוי להשיג בכל גיל. חשוב לזכור שכל ילד הוא ייחודי, ולכן יש להתייחס לנתונים אלו כאלו המציינים טווח זמן, ולא כאלו המציינים תאריך מדויק. אם אתם חושבים שהילד שלכם אינו מתפתח כפי שצפוי, חשוב לדבר עם הרופא של הילד.

התפתחות הילד היא תהליך מתמשך, וההישגים שמתוארים בכרטיסי המידע הם בלבד. ישנן מיומנויות רבות נוספות שהילד צפוי להשיג. חשוב לזכור שהתפתחות הילד היא תהליך מתמשך, וההישגים שמתוארים בכרטיסי המידע הם בלבד. ישנן מיומנויות רבות נוספות שהילד צפוי להשיג. חשוב לזכור שהתפתחות הילד היא תהליך מתמשך, וההישגים שמתוארים בכרטיסי המידע הם בלבד.

## Developmental Milestones

Milestones matter! How your baby plays, learns, speaks, acts, and moves offers important clues about his or her development. Take this with you and talk with the healthcare provider about the milestones your baby has reached and what to expect next.

You know your baby best. Don't wait. If your baby is not meeting one or more milestones, has lost skills he or she once had, or you have other concerns, act early. Talk with your baby's doctor, share your concerns, and ask about developmental screening.

## Your Child at 2 Months

بچہ کو 2 ماہ کی عمر تک کیا کام چاہئے؟

What most babies do by this age:

Additional notes / concerns by  
Healthcare provider  
(Please write with the date)

.....

.....

.....

.....

For Healthcare provider use:  
[Please fill this part after  
checking MILESTONES (I) and (II)]

Name:

Sign:

Stamp:

### MILESTONE I Social/Emotional Milestones

سوشل/عاطفی میل سنگھ

میل سنگھ Milestone	والدین کے لیے For Parents to fill	
	نہیں No	ہاں Yes
<p>بچہ کو سنا کر یا اٹھائے گا تو سہل سے سہل سا ساکت ہو جاتا ہے</p> <p>Calms down when spoken to or picked up</p>		
<p>بچہ آپ کی طرف دیکھتا ہے</p> <p>Looks at your face</p>		
<p>آپ کے پاس آ کر ہنسنا شروع کرتا ہے جب آپ اس کے پاس آتے ہیں</p> <p>Seems happy to see you when you walk up to her</p>		
<p>بچہ آپ کو دیکھ کر یا آپ کی طرف ہنسنا شروع کرتا ہے</p> <p>Smiles when you talk to or smile at her</p>		



### MILESTONE II Language/Communication Milestones

زبان/تواصل میل سنگھ

میل سنگھ Milestone	والدین کے لیے For Parents to fill	
	نہیں No	ہاں Yes
<p>بچہ کو سنا کر یا اٹھائے گا تو سہل سے سہل سا ساکت ہو جاتا ہے</p> <p>Makes sounds other than crying</p>		
<p>بچہ آواز سے متاثر ہوتا ہے</p> <p>Reacts to loud sounds</p>		



Additional notes / concerns by  
Healthcare provider  
(Please write with the date)

.....

.....

.....

.....

For Healthcare provider use:  
[Please fill this part after checking  
MILESTONES (III) and (IV)]

Name:

Sign:

Stamp:

### MILESTONE III Cognitive Milestones (learning, thinking, problem-solving)

بچے کی عقلی نشانیوں کی جانچ کرنا (سیکھنا، سوچنا، مسئلہ حل کرنا)

Milestone	For Parents to fill	
	No	Yes
Watches you as you move		
Looks at a toy for several seconds		



### MILESTONE IV Movement/Physical Development Milestones

بچے کی حرکت اور جسمانی ترقی کی نشانیوں کی جانچ کرنا

Milestone	For Parents to fill	
	No	Yes
Holds head up when on tummy		
Moves both arms and both legs		
Opens hands briefly		



## Your Child at 2 Months

- **اگرچه پستانداران در رحم مادر تغذیه می‌شوند، اما تغذیه با شیر مادر بهترین تغذیه برای کودک است.** شیر مادر بهترین تغذیه برای کودک است. اگر مادر شیر کافی نداشته باشد، می‌تواند با شیر مادر و شیر تغذیه کودک را تکمیل کند. اگر مادر قادر به شیردهی نیست، می‌تواند با شیر مادر و شیر تغذیه کودک را تکمیل کند. اگر مادر قادر به شیردهی نیست، می‌تواند با شیر مادر و شیر تغذیه کودک را تکمیل کند.
- **بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن صداها می‌کنند.** بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن صداها می‌کنند. بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن صداها می‌کنند. بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن صداها می‌کنند.
- **بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن چهره‌ها می‌کنند.** بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن چهره‌ها می‌کنند. بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن چهره‌ها می‌کنند. بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن چهره‌ها می‌کنند.
- **بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن بوها می‌کنند.** بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن بوها می‌کنند. بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن بوها می‌کنند. بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن بوها می‌کنند.
- **بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن طعم‌ها می‌کنند.** بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن طعم‌ها می‌کنند. بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن طعم‌ها می‌کنند. بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن طعم‌ها می‌کنند.
- **بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن لمس‌ها می‌کنند.** بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن لمس‌ها می‌کنند. بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن لمس‌ها می‌کنند. بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن لمس‌ها می‌کنند.
- **بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن درد‌ها می‌کنند.** بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن درد‌ها می‌کنند. بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن درد‌ها می‌کنند. بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن درد‌ها می‌کنند.
- **بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن دما‌ها می‌کنند.** بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن دما‌ها می‌کنند. بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن دما‌ها می‌کنند. بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن دما‌ها می‌کنند.
- **بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن نورها می‌کنند.** بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن نورها می‌کنند. بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن نورها می‌کنند. بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن نورها می‌کنند.
- **بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن صداها می‌کنند.** بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن صداها می‌کنند. بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن صداها می‌کنند. بچه‌ها در 2 ماهگی شروع به شناختن صداها می‌کنند.

• تېرىقۇن ماسىز راجىلارنىڭ ئىسسىقلىقىنى تېزلاپ چىقىرىش، كىيىم كىيىشنىڭ ئىسسىقلىقىنى تېزلاپ چىقىرىش، كىيىم كىيىشنىڭ ئىسسىقلىقىنى تېزلاپ چىقىرىش، كىيىم كىيىشنىڭ ئىسسىقلىقىنى تېزلاپ چىقىرىش.

• تېرىقۇن ماسىز قىزىقماق ئىسسىقلىقىنى تېزلاپ چىقىرىش، كىيىم كىيىشنىڭ ئىسسىقلىقىنى تېزلاپ چىقىرىش، كىيىم كىيىشنىڭ ئىسسىقلىقىنى تېزلاپ چىقىرىش، كىيىم كىيىشنىڭ ئىسسىقلىقىنى تېزلاپ چىقىرىش.

• ۱- ۲- ئىنچىكە تېرىقۇن ماسىز قىزىقماق ئىسسىقلىقىنى تېزلاپ چىقىرىش، كىيىم كىيىشنىڭ ئىسسىقلىقىنى تېزلاپ چىقىرىش، كىيىم كىيىشنىڭ ئىسسىقلىقىنى تېزلاپ چىقىرىش، كىيىم كىيىشنىڭ ئىسسىقلىقىنى تېزلاپ چىقىرىش. 5-10 كىيىم كىيىشنىڭ ئىسسىقلىقىنى تېزلاپ چىقىرىش، كىيىم كىيىشنىڭ ئىسسىقلىقىنى تېزلاپ چىقىرىش.



# Your Child at 4 Months

: ۱۵۰ ۱۰۰ ۵۰ ۲۰ ۱۰ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱ ۰

What most babies do by this age:

Additional notes / concerns by  
Healthcare provider  
(Please write with the date)

.....

.....

.....

.....

.....

For Healthcare provider use:  
[Please fill this part after  
checking MILESTONES (I) and (II)]

Name:

Sign:

Stamp:

## MILESTONE I Social/Emotional Milestones

: ۱۵۰ ۱۰۰ ۵۰ ۲۰ ۱۰ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱ ۰

Milestone	For Parents to fill	
	No	Yes
Smiles on his own to get your attention		
Chuckles (not yet a full laugh) when you try to make her laugh		
Looks at you, moves, or makes sounds to get or keep your attention		



## MILESTONE II Language/Communication Milestones

: ۱۵۰ ۱۰۰ ۵۰ ۲۰ ۱۰ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱ ۰

Milestone	For Parents to fill	
	No	Yes
Makes sounds like "oooo", "aahh" (cooing)		
Makes sounds back when you talk to him		
Turns head towards the sound of your voice		





## Your Child at 4 Months

Additional notes / concerns by  
Healthcare provider  
(Please write with the date)

.....

.....

.....

.....

.....

For Healthcare provider use:  
(Please fill this part after checking  
MILESTONES (III) and (IV))

Name:

Sign:

Stamp:

### MILESTONE III

Cognitive Milestones  
(learning, thinking, problem-solving)

Cognitive milestones are the skills your child learns to think, learn, and solve problems.  
(learning, thinking, problem-solving)

Milestone	For Parents to fill	
	No	Yes
If hungry, opens mouth when she sees breast		
Looks at his hands with interest		

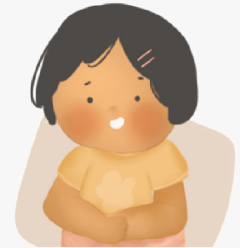


### MILESTONE IV

Movement/Physical Development  
Milestones

Movement/Physical Development milestones are the skills your child learns to move and use their body.  
(movement, physical development)

Milestone	For Parents to fill	
	No	Yes
Holds head steady without support when you are holding her		
Holds a toy when you put it in his hand		
Uses her arm to swing at toys		
Brings hands to mouth		
Pushes up onto elbows/forearms when on tummy		



- **انگیزگی‌ها را برقرار نگه دارید و به یاد داشته باشید که در این سن، کودک شما هنوز نمی‌تواند راه رفتن یا ایستادن را بیاموزد.** به کودک خود اجازه دهید که با بازی و کشف اشیاء مختلف، یاد بگیرد که چگونه با اشیاء مختلف بازی کند.
- **با انگیزش‌های جدید، بازی‌ها و بازی‌های جدید، کودک شما را تشویق کنید تا با اشیاء مختلف بازی کند.** به کودک خود اجازه دهید که با اشیاء مختلف بازی کند و با اشیاء مختلف بازی کند.
- **کودک شما در این سن قادر است که با اشیاء مختلف بازی کند و با اشیاء مختلف بازی کند.** به کودک خود اجازه دهید که با اشیاء مختلف بازی کند و با اشیاء مختلف بازی کند.
- **کودک شما در این سن قادر است که با اشیاء مختلف بازی کند و با اشیاء مختلف بازی کند.** به کودک خود اجازه دهید که با اشیاء مختلف بازی کند و با اشیاء مختلف بازی کند.
- **کودک شما در این سن قادر است که با اشیاء مختلف بازی کند و با اشیاء مختلف بازی کند.** به کودک خود اجازه دهید که با اشیاء مختلف بازی کند و با اشیاء مختلف بازی کند.
- **کودک شما در این سن قادر است که با اشیاء مختلف بازی کند و با اشیاء مختلف بازی کند.** به کودک خود اجازه دهید که با اشیاء مختلف بازی کند و با اشیاء مختلف بازی کند.

• كرسى چاڭدا تۇرۇپ، كۆزىنىڭىزنى ئاچىڭىز، ئاڭلىڭىز، تۇتۇڭىز. كرسى چاڭدا تۇرۇپ، كۆزىڭىزنى ئاچىڭىز، ئاڭلىڭىز، تۇتۇڭىز. كرسى چاڭدا تۇرۇپ، كۆزىڭىزنى ئاچىڭىز، ئاڭلىڭىز، تۇتۇڭىز.

• كرسى چاڭدا تۇرۇپ، كۆزىڭىزنى ئاچىڭىز، ئاڭلىڭىز، تۇتۇڭىز. كرسى چاڭدا تۇرۇپ، كۆزىڭىزنى ئاچىڭىز، ئاڭلىڭىز، تۇتۇڭىز. كرسى چاڭدا تۇرۇپ، كۆزىڭىزنى ئاچىڭىز، ئاڭلىڭىز، تۇتۇڭىز.



# Your Child at 6 Months

What most babies do by this age: *بسیار از این کارها را به یاد دارید:*

Additional notes / concerns by  
Healthcare provider  
(Please write with the date)

.....

.....

.....

.....

.....

For Healthcare provider use:  
[Please fill this part after  
checking MILESTONES (I) and (II)]

Name:

Sign:

Stamp:

What most babies do by this age:

## MILESTONE I

### Social/Emotional Milestones

*میلونهای اجتماعی و هیجانی*

Milestone	For Parents to fill	
	No	Yes
Knows familiar people <i>با افراد آشنا آشناست</i>		
Likes to look at himself in a mirror <i>از دیدن خودش در آینه خوشت دارد</i>		
Laughs <i>خند می زند</i>		

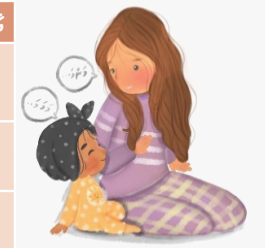


## MILESTONE II

### Language/Communication Milestones

*میلونهای زبانی و ارتباطی*

Milestone	For Parents to fill	
	No	Yes
Takes turns making sounds with you <i>با شما نوازش می کند و شما هم نوازش می کنید</i>		
Blows "raspberries" (sticks tongue out and blows) <i>با زبانش باد می زند</i>		
Makes squealing noises <i>صداهای سوزنی می زند</i>		



Additional notes / concerns by  
Healthcare provider  
(Please write with the date)

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

For Healthcare provider use:  
[Please fill this part after checking  
MILESTONES (III) and (IV)]

Name:

Sign:

Stamp:

**MILESTONE III**

**Cognitive Milestones  
(learning, thinking, problem-solving)**

بچہ کو کچھ چیزیں دکھانے پر وہ ان چیزوں کو اپنے منہ میں ڈالنے کی کوشش کرتا ہے (تعمیراتی، یاد دہانی، حل تلاش کرنے)

Milestone	For Parents to fill	
	No	Yes
Puts things in her mouth to explore them		
Reaches to grab a toy he wants		
Closes lips to show she doesn't want more food		



**MILESTONE IV**

**Movement/Physical Development  
Milestones**

بچہ اپنے پیٹ سے پیٹ پر لیٹ کر اپنے پیٹ پر اٹھنے کی کوشش کرتا ہے (بچہ اپنے پیٹ پر اٹھنے کی کوشش کرتا ہے)

Milestone	For Parents to fill	
	No	Yes
Rolls from tummy to back		
Pushes up with straight arms when on tummy		
Leans on hands to support himself when sitting		





• تېرىقۇنى كۆچكەن بولسا، تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك. جىلپىش تېرىقۇنى ھەقىقەتەنمۇ تېرىقۇنى بولسا، تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك. تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك. تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك. تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك.

• ھەممە ئادەم تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك. تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك. تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك. تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك. تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك. تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك. تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك.

• تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك. تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك. تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك. تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك. تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك. تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك. تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك.

• تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك. تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك. تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك. تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك. تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك. تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك. تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك.



• تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك. تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك. تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك. تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك. تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك. تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك. تېرىقۇنىنى تېرىتىش كېرەك.

# 9 مھینے کی عمر میں آپ کا بچہ Your Child at 9 Months

بچہ کی عمر 9 مھینے کی ہے۔ اس عمر میں بچہ کئی نئے کام سیکھتا ہے اور اپنی زندگی میں بڑے قدم رکھتا ہے۔

What most babies do by this age:

Additional notes / concerns by  
Healthcare provider  
(Please write with the date)

.....

.....

.....

.....

.....

For Healthcare provider use:  
[Please fill this part after  
checking MILESTONES (I) and (II)]

Name:

.....

Sign:

.....

Stamp:

.....

## MILESTONE I

### Social/Emotional Milestones

بچہ کی عمر 9 مھینے کی ہے۔ اس عمر میں بچہ کئی نئے کام سیکھتا ہے اور اپنی زندگی میں بڑے قدم رکھتا ہے۔

میل سٹون Milestone	بچہ کی عمر For Parents to fill	
	No ہاں	Yes ہاں
بچہ کو نئے لوگوں کے گرد چلنے سے ڈرنا، لپکتا رہنا، یا ڈرنا Is shy, clingy, or fearful around strangers		
بچہ کئی مختلف چہرے دکھاتا ہے، جیسے مسکراتا، غمگین، غصے میں، اور حیرت زدہ Shows several facial expressions, like happy, sad, angry, and surprised		
بچہ آپ کو اپنا نام پکارتے وقت دیکھتا ہے Looks when you call her name		
بچہ آپ کو دیکھ کر ہنستا ہے، لپکتا ہے، یا روتی ہے Reacts when you leave (looks, reaches for you, or cries)		
بچہ آپ کے ساتھ کھیلنے پر مسکرتا ہے یا ہنستا ہے Smiles or laughs when you play peek-a-boo		



## MILESTONE II

### Language/Communication Milestones

بچہ کی عمر 9 مھینے کی ہے۔ اس عمر میں بچہ کئی نئے کام سیکھتا ہے اور اپنی زندگی میں بڑے قدم رکھتا ہے۔

میل سٹون Milestone	بچہ کی عمر For Parents to fill	
	No ہاں	Yes ہاں
بچہ مختلف آوازیں دیتا ہے جیسے "ماماماما" اور "بابابابا" Makes different sounds like "mamamama" and "babababa"		
بچہ اپنے بازو اٹھاتا ہے تاکہ اٹھایا جائے Lifts arms up to be picked up		





## Your Child at 9 Months

Additional notes / concerns by  
Healthcare provider  
(Please write with the date)

.....

.....

.....

.....

.....

For Healthcare provider use:  
(Please fill this part after checking  
MILESTONES (III) and (IV))

Name:

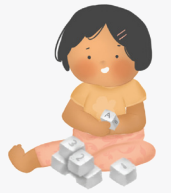
Sign:

Stamp:

### MILESTONE III Cognitive Milestones (learning, thinking, problem-solving)

රුදුහිටි ක්‍රියාකාරීත්වයන් (විවේචනා, සිතීම, ප්‍රශ්න විසඳීම)

මිලියනය Milestone	ප්‍රඥාපිතය For Parents to fill	
	නැත No	ඔව් Yes
<p>වස්තු පිහිටීම අහිමි වූ විට සොයා ගැනීම (උදා: ඔහුගේ හෝ ඇයගේ හිඳ හෝ ක්‍රීඩා වස්තු)</p> <p><b>Looks for objects when dropped out of sight (like his spoon or toy)</b></p>		
<p>දෙකකට එකතු වීම</p> <p><b>Bangs two things together</b></p>		



### MILESTONE IV Movement/Physical Development Milestones

චලන ශක්තියේ වෙනස්වීම් (චලනය, ශාරීරික වර්ධනය)

මිලියනය Milestone	ප්‍රඥාපිතය For Parents to fill	
	නැත No	ඔව් Yes
<p>ස්වයංක්‍රීයව සිටීමට ශක්තිමත් වීම</p> <p><b>Gets to a sitting position by herself</b></p>		
<p>කිසිවක් එක් අතකින් තම වෙනත් අතකට මාරු කිරීම</p> <p><b>Moves things from one hand to her other hand</b></p>		
<p>උභය අත භාවිතයෙන් ආහාර දේහයට දිවීම</p> <p><b>Uses fingers to "rake" food towards himself</b></p>		
<p>සහන රහිතව සිටීම</p> <p><b>Sits without support</b></p>		



## Your Child at 9 Months Your Child at 9 Months

- تربیتی و فیزیکی رشد کودک ۹ ماهه

تربیتی و فیزیکی رشد کودک ۹ ماهه، شامل مهارت‌های حرکتی، گفتاری و اجتماعی است. در این سن، کودک باید بتواند ایستاده بماند، با دست‌ها بازی کند و صداهای ساده بگوید.
- تربیتی و فیزیکی رشد کودک ۹ ماهه

تربیتی و فیزیکی رشد کودک ۹ ماهه، شامل مهارت‌های حرکتی، گفتاری و اجتماعی است. در این سن، کودک باید بتواند ایستاده بماند، با دست‌ها بازی کند و صداهای ساده بگوید.
- تربیتی و فیزیکی رشد کودک ۹ ماهه

تربیتی و فیزیکی رشد کودک ۹ ماهه، شامل مهارت‌های حرکتی، گفتاری و اجتماعی است. در این سن، کودک باید بتواند ایستاده بماند، با دست‌ها بازی کند و صداهای ساده بگوید.
- تربیتی و فیزیکی رشد کودک ۹ ماهه

تربیتی و فیزیکی رشد کودک ۹ ماهه، شامل مهارت‌های حرکتی، گفتاری و اجتماعی است. در این سن، کودک باید بتواند ایستاده بماند، با دست‌ها بازی کند و صداهای ساده بگوید.
- تربیتی و فیزیکی رشد کودک ۹ ماهه

تربیتی و فیزیکی رشد کودک ۹ ماهه، شامل مهارت‌های حرکتی، گفتاری و اجتماعی است. در این سن، کودک باید بتواند ایستاده بماند، با دست‌ها بازی کند و صداهای ساده بگوید.
- تربیتی و فیزیکی رشد کودک ۹ ماهه

تربیتی و فیزیکی رشد کودک ۹ ماهه، شامل مهارت‌های حرکتی، گفتاری و اجتماعی است. در این سن، کودک باید بتواند ایستاده بماند، با دست‌ها بازی کند و صداهای ساده بگوید.
- تربیتی و فیزیکی رشد کودک ۹ ماهه

تربیتی و فیزیکی رشد کودک ۹ ماهه، شامل مهارت‌های حرکتی، گفتاری و اجتماعی است. در این سن، کودک باید بتواند ایستاده بماند، با دست‌ها بازی کند و صداهای ساده بگوید.

• ځيږي چې د زېږون په وخت کې د ماشوم د بدن د وزن او اوږدوالي اندازه ونيول شي. د ماشوم د بدن د وزن او اوږدوالي اندازه ونيول شي. د ماشوم د بدن د وزن او اوږدوالي اندازه ونيول شي. د ماشوم د بدن د وزن او اوږدوالي اندازه ونيول شي.

• د ماشوم د بدن د وزن او اوږدوالي اندازه ونيول شي. د ماشوم د بدن د وزن او اوږدوالي اندازه ونيول شي. د ماشوم د بدن د وزن او اوږدوالي اندازه ونيول شي. د ماشوم د بدن د وزن او اوږدوالي اندازه ونيول شي.

• د ماشوم د بدن د وزن او اوږدوالي اندازه ونيول شي. د ماشوم د بدن د وزن او اوږدوالي اندازه ونيول شي. د ماشوم د بدن د وزن او اوږدوالي اندازه ونيول شي. د ماشوم د بدن د وزن او اوږدوالي اندازه ونيول شي.

• د ماشوم د بدن د وزن او اوږدوالي اندازه ونيول شي. د ماشوم د بدن د وزن او اوږدوالي اندازه ونيول شي. د ماشوم د بدن د وزن او اوږدوالي اندازه ونيول شي. د ماشوم د بدن د وزن او اوږدوالي اندازه ونيول شي.



• د ماشوم د بدن د وزن او اوږدوالي اندازه ونيول شي. د ماشوم د بدن د وزن او اوږدوالي اندازه ونيول شي. د ماشوم د بدن د وزن او اوږدوالي اندازه ونيول شي. د ماشوم د بدن د وزن او اوږدوالي اندازه ونيول شي.

# 12 دؤرىڭىڭىزنىڭ كۈنلۈك ھەيۋەتلىك ھەرىكەتلىرىڭىز Your Child at 12 Months

بۇ ھەپتە ئۆزۈڭىزنىڭ 12 ئايلىق بالىڭىزنىڭ قانداق ھەرىكەتلىرىنى كۆرۈپ چىقىشىڭىزنى كۈتۈۋاتىمىز. بۇ ھەپتە ئۆزۈڭىزنىڭ بالىڭىزنىڭ قانداق ھەرىكەتلىرىنى كۆرۈپ چىقىشىڭىزنى كۈتۈۋاتىمىز.

What most babies do by this age:

Additional notes / concerns by  
Healthcare provider  
(Please write with the date)

.....

.....

.....

.....

For Healthcare provider use:  
[Please fill this part after  
checking MILESTONES (I) and (II)]

Name:

.....

Sign:

.....

Stamp:

.....

## MILESTONE I

### Social/Emotional Milestones

ئۆزۈڭىزنىڭ بالىڭىزنىڭ سۆزلىشىش ۋە ئىشلىتىش ھەرىكەتلىرىنى كۆرۈپ چىقىشىڭىزنى كۈتۈۋاتىمىز.

Milestone	For Parents to fill	
	No	Yes
<p>ئۆزۈڭىز بىلەن ئويناش ھەرىكەتلىرىنى كۆرۈپ چىقىشىڭىزنى كۈتۈۋاتىمىز. <b>Plays games with you, like hide and seek</b></p>		



## MILESTONE II

### Language/Communication Milestones

ئۆزۈڭىزنىڭ بالىڭىزنىڭ سۆزلىشىش ۋە ئىشلىتىش ھەرىكەتلىرىنى كۆرۈپ چىقىشىڭىزنى كۈتۈۋاتىمىز.

Milestone	For Parents to fill	
	No	Yes
<p>بۇ ھەپتە ئۆزۈڭىزنىڭ بالىڭىزنىڭ سۆزلىشىش ھەرىكەتلىرىنى كۆرۈپ چىقىشىڭىزنى كۈتۈۋاتىمىز. <b>Waves "bye-bye"</b></p>		
<p>ئۆزۈڭىزنىڭ بالىڭىزنىڭ سۆزلىشىش ھەرىكەتلىرىنى كۆرۈپ چىقىشىڭىزنى كۈتۈۋاتىمىز. <b>Calls a parent by special name eg: Mom, Dad</b></p>		
<p>ئۆزۈڭىزنىڭ بالىڭىزنىڭ سۆزلىشىش ھەرىكەتلىرىنى كۆرۈپ چىقىشىڭىزنى كۈتۈۋاتىمىز. <b>Understands "no" (pauses briefly or stops when you say it)</b></p>		



## Your Child at 12 Months

Additional notes / concerns by  
Healthcare provider  
(Please write with the date)

.....

.....

.....

.....

.....

For Healthcare provider use:  
(Please fill this part after checking  
MILESTONES (III) and (IV))

Name:

Sign:

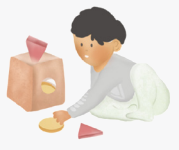
Stamp:

### MILESTONE III

#### Cognitive Milestones (learning, thinking, problem-solving)

සිසුවාගේ දැනුම, හිතකර ක්‍රියා, ගැටළු විසඳීමේ හැකියාවන්  
(සිසුවාගේ දැනුම, හිතකර ක්‍රියා, ගැටළු විසඳීමේ හැකියාවන්)

දිනපතා Milestone	ප්‍රථමයෙන් පිරිසිදු කිරීම For Parents to fill	
	No නැත	Yes ඔව්
සිසුවාට දෙයක් තැන්පත් කිරීම, උදාහරණයක් ලෙස කුපයකට කුඩා කුඩා දෙයක් තැන්පත් කිරීම Puts something in a container, like a block in a cup		
සිසුවාට දෙයක් සොයා ගැනීම, උදාහරණයක් ලෙස කුඩා කුඩා දෙයක් යටින් සොයා ගැනීම Looks for things he sees you hide, like a toy under a blanket		



### MILESTONE IV

#### Movement/Physical Development Milestones

සිසුවාගේ චලිත හැකියාවන්, ශාරීරික වර්ධනය  
සිසුවාගේ චලිත හැකියාවන්, ශාරීරික වර්ධනය

දිනපතා Milestone	ප්‍රථමයෙන් පිරිසිදු කිරීම For Parents to fill	
	No නැත	Yes ඔව්
සිසුවාට නිසිව පිහිටා සිටීම Pulls up to stand		
සිසුවාට නිසිව පිහිටා සිටීම, උදාහරණයක් ලෙස සෙසු වස්තූන් මත සිටීම Walks, holding on to furniture		
සිසුවාට පානය කිරීම, උදාහරණයක් ලෙස පානය කිරීම, උදාහරණයක් ලෙස පානය කිරීම Drinks from a cup without a lid, as you hold it		
සිසුවාට කුඩා කුඩා දෙයක් පිහිටා ගැනීම, උදාහරණයක් ලෙස කුඩා කුඩා දෙයක් පිහිටා ගැනීම Picks things up between thumb and pointer finger, like small bits of food		



Your Child at 12 Months

- **تربیتی چارہ** سیکھنے کے لیے کھڑے ہونے کی ضرورت ہے۔ اگر آپ کے بچے کو کھڑے ہونے کی ضرورت ہے تو اسے کھڑے کرنے کی کوشش کریں۔
- **کھانا** کھانے کے لیے کھڑے ہونے کی ضرورت ہے۔ اگر آپ کے بچے کو کھانا کھانے کی ضرورت ہے تو اسے کھڑے کرنے کی کوشش کریں۔
- **کھانا** کھانے کے لیے کھڑے ہونے کی ضرورت ہے۔ اگر آپ کے بچے کو کھانا کھانے کی ضرورت ہے تو اسے کھڑے کرنے کی کوشش کریں۔
- **کھانا** کھانے کے لیے کھڑے ہونے کی ضرورت ہے۔ اگر آپ کے بچے کو کھانا کھانے کی ضرورت ہے تو اسے کھڑے کرنے کی کوشش کریں۔
- **کھانا** کھانے کے لیے کھڑے ہونے کی ضرورت ہے۔ اگر آپ کے بچے کو کھانا کھانے کی ضرورت ہے تو اسے کھڑے کرنے کی کوشش کریں۔
- **کھانا** کھانے کے لیے کھڑے ہونے کی ضرورت ہے۔ اگر آپ کے بچے کو کھانا کھانے کی ضرورت ہے تو اسے کھڑے کرنے کی کوشش کریں۔
- **کھانا** کھانے کے لیے کھڑے ہونے کی ضرورت ہے۔ اگر آپ کے بچے کو کھانا کھانے کی ضرورت ہے تو اسے کھڑے کرنے کی کوشش کریں۔



Additional notes / concerns by  
Healthcare provider  
(Please write with the date)

.....

.....

.....

.....

.....

For Healthcare provider use:  
[Please fill this part after  
checking MILESTONES (I) and (II)]

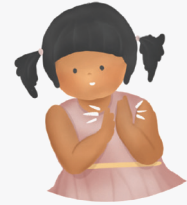
Name:

Sign:

Stamp:

What most babies do by this age:

MILESTONE I	Social/Emotional Milestones		For Parents to fill
	Milestone	No	
	Copies other children while playing, like taking toys out of a container when another child does		
	Shows you an object she likes -		
	Claps when excited -		
	Hugs stuffed doll or other toys		
	Shows you affection (hugs, cuddles, or kisses you)		



MILESTONE II	Cognitive Milestones (learning, thinking, problem-solving)		For Parents to fill
	Milestone	No	
	Tries to use things the right way, like a cup, or book		
	Stacks at least two small objects, like blocks		





Additional notes / concerns by Healthcare provider  
(Please write with the date)

.....

.....

.....

.....

For Healthcare provider use:  
[Please fill this part after checking MILESTONES (III) and (IV)]

Name:

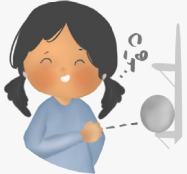
Sign:

Stamp:

**MILESTONE III** Language/Communication Milestones

بچہ اپنے والدین کو کچھ چیزیں بتانے کے لیے لفظوں اور اشاروں کا استعمال کرتا ہے

Milestone	For Parents to fill	
	No	Yes
Tries to say one or two words besides "mama" or "dada," like "ba" for ball or "da" for dog		
Looks at a familiar object when you name it		
Follows directions given with both a gesture and words. For example, he gives you a toy when you hold out your hand and say, "Give me the toy."		
Points to ask for something or to get help		



**MILESTONE IV** Movement/Physical Development Milestones

بچہ اپنے جسمانی اور حرکت کی ترقی کے لیے کچھ کام کر سکتا ہے

Milestone	For Parents to fill	
	No	Yes
Takes a few steps on his own		
Uses fingers to feed herself some food		







# 18 Months Your Child at 18 Months

What most babies do by this age: *بعض الأطفال في هذا العمر يستطيعون المشي والتحدث بضع كلمات بسيطة.*

Additional notes / concerns by  
Healthcare provider  
(Please write with the date)

.....

.....

.....

.....

For Healthcare provider use:  
[Please fill this part after  
checking MILESTONES (I) and (II)]

Name:

.....

Sign:

.....

Stamp:

.....

## MILESTONE I Social/Emotional Milestones

Milestone	For Parents to fill	
	No	Yes
Moves away from you, but looks back to make sure you are close by		
Points to show you something interesting		
Puts hands out for you to wash them		
Looks at a few pages in a book with you		
Helps you dress him by pushing arm through sleeve or lifting up foot		



## MILESTONE II Language/Communication Milestones

Milestone	For Parents to fill	
	No	Yes
Tries to say three or more words besides "mama" or "dada"		
Follows one-step directions without any gestures, like giving you the toy when you say, "Give it to me."		



Additional notes / concerns by  
Healthcare provider  
(Please write with the date)

.....

.....

.....

.....

.....

For Healthcare provider use:  
[Please fill this part after checking  
MILESTONES (III) and (IV)]

Name:

.....

Sign:

.....

Stamp:

.....

**MILESTONE III**

**Cognitive Milestones**  
(learning, thinking, problem-solving)

රුකුණු කිරීමේදී, සිතීමේදී, ගැටළු විසඳීමේදී ඉගෙනීමේදී සිදුවන ප්‍රගති (සිතීම, සිතීම, ගැටළු විසඳීම)

මිලියනය Milestone	ප්‍රථමයාගේ ප්‍රතිචාරය For Parents to fill	
	නැත No	ඔව් Yes
රුකුණු කිරීමේදී, ඉගෙනීමේදී, ගැටළු විසඳීමේදී ඉගෙනීමේදී සිදුවන ප්‍රගති: Copies you doing chores, like sweeping with a broom		
රුකුණු කිරීමේදී, සිතීමේදී, ගැටළු විසඳීමේදී ඉගෙනීමේදී සිදුවන ප්‍රගති: Plays with toys in a simple way, like pushing a toy car		



**MILESTONE IV**

**Movement/Physical Development**  
Milestones

රුකුණු කිරීමේදී, සිතීමේදී, ගැටළු විසඳීමේදී ඉගෙනීමේදී සිදුවන ප්‍රගති (සිතීම, සිතීම, ගැටළු විසඳීම)

මිලියනය Milestone	ප්‍රථමයාගේ ප්‍රතිචාරය For Parents to fill	
	නැත No	ඔව් Yes
රුකුණු කිරීමේදී, සිතීමේදී, ගැටළු විසඳීමේදී ඉගෙනීමේදී සිදුවන ප්‍රගති: Walks without holding on to anyone or anything		
රුකුණු කිරීමේදී, සිතීමේදී, ගැටළු විසඳීමේදී ඉගෙනීමේදී සිදුවන ප්‍රගති: Scribbles - රුකුණු කිරීම / රුකුණු කිරීමේදී ඉගෙනීමේදී සිදුවන ප්‍රගති		
රුකුණු කිරීමේදී, සිතීමේදී, ගැටළු විසඳීමේදී ඉගෙනීමේදී සිදුවන ප්‍රගති: Drinks from a cup without a lid and may spill sometimes		
රුකුණු කිරීමේදී, සිතීමේදී, ගැටළු විසඳීමේදී ඉගෙනීමේදී සිදුවන ප්‍රගති: Feeds herself with her fingers - රුකුණු කිරීමේදී ඉගෙනීමේදී සිදුවන ප්‍රගති		
රුකුණු කිරීමේදී, සිතීමේදී, ගැටළු විසඳීමේදී ඉගෙනීමේදී සිදුවන ප්‍රගති: Tries to use a spoon - රුකුණු කිරීමේදී ඉගෙනීමේදී සිදුවන ප්‍රගති		
රුකුණු කිරීමේදී, සිතීමේදී, ගැටළු විසඳීමේදී ඉගෙනීමේදී සිදුවන ප්‍රගති: Climbs on and off a couch or chair without help		



## Your Child at 18 Months 18 مھینے کی عمر پر

- سیکھنے کی رفتار میں اضافہ ہوگا اور کھانسی، کھانسی اور کھانسی سے بچنے کی باتیں سیکھیں گے۔ ان کی باتوں کو سمجھنے کی باتیں سیکھیں گے۔ ان کی باتوں کو سمجھنے کی باتیں سیکھیں گے۔ ان کی باتوں کو سمجھنے کی باتیں سیکھیں گے۔
- ان کی باتوں کو سمجھنے کی باتیں سیکھیں گے۔ ان کی باتوں کو سمجھنے کی باتیں سیکھیں گے۔ ان کی باتوں کو سمجھنے کی باتیں سیکھیں گے۔ ان کی باتوں کو سمجھنے کی باتیں سیکھیں گے۔
- ان کی باتوں کو سمجھنے کی باتیں سیکھیں گے۔ ان کی باتوں کو سمجھنے کی باتیں سیکھیں گے۔ ان کی باتوں کو سمجھنے کی باتیں سیکھیں گے۔ ان کی باتوں کو سمجھنے کی باتیں سیکھیں گے۔
- ان کی باتوں کو سمجھنے کی باتیں سیکھیں گے۔ ان کی باتوں کو سمجھنے کی باتیں سیکھیں گے۔ ان کی باتوں کو سمجھنے کی باتیں سیکھیں گے۔ ان کی باتوں کو سمجھنے کی باتیں سیکھیں گے۔
- ان کی باتوں کو سمجھنے کی باتیں سیکھیں گے۔ ان کی باتوں کو سمجھنے کی باتیں سیکھیں گے۔ ان کی باتوں کو سمجھنے کی باتیں سیکھیں گے۔ ان کی باتوں کو سمجھنے کی باتیں سیکھیں گے۔
- ان کی باتوں کو سمجھنے کی باتیں سیکھیں گے۔ ان کی باتوں کو سمجھنے کی باتیں سیکھیں گے۔ ان کی باتوں کو سمجھنے کی باتیں سیکھیں گے۔ ان کی باتوں کو سمجھنے کی باتیں سیکھیں گے۔
- ان کی باتوں کو سمجھنے کی باتیں سیکھیں گے۔ ان کی باتوں کو سمجھنے کی باتیں سیکھیں گے۔ ان کی باتوں کو سمجھنے کی باتیں سیکھیں گے۔ ان کی باتوں کو سمجھنے کی باتیں سیکھیں گے۔
- ان کی باتوں کو سمجھنے کی باتیں سیکھیں گے۔ ان کی باتوں کو سمجھنے کی باتیں سیکھیں گے۔ ان کی باتوں کو سمجھنے کی باتیں سیکھیں گے۔ ان کی باتوں کو سمجھنے کی باتیں سیکھیں گے۔

• ذھنی چوڑائی جراثیموں کا نام لیا جائے گا اور اسے خرابی کا سبب سمجھا جائے گا۔ (بچہ، بچہ، بچہ) جسم کے مختلف حصوں پر جراثیم کی آلودگی۔ 2  
 اس کے بعد جراثیموں کی آلودگی کو ختم کرنے کے لیے جراثیم کشی کی ضرورت ہے۔ اس کے بعد جراثیموں کی آلودگی کو ختم کرنے کے لیے جراثیم کشی کی ضرورت ہے۔

• **پھلوں اور سبزیوں کی صفائی:** 3-2 اس وقت تک کہ پھل اور سبزیوں کی صفائی کی جائے اور ان کی چھلکیاں اچھی طرح سے دھوئی جائیں۔  
 اس کے بعد پھل اور سبزیوں کی آلودگی کو ختم کرنے کے لیے جراثیم کشی کی ضرورت ہے۔

• **پانی کی صفائی:** پانی کی صفائی کرنے کے لیے اسے کھینچنے اور اسے اچھی طرح سے دھونے کی ضرورت ہے۔  
 اس کے بعد پانی کی آلودگی کو ختم کرنے کے لیے جراثیم کشی کی ضرورت ہے۔

• **پھل اور سبزیوں کی جراثیم کشی:** پھل اور سبزیوں کی جراثیم کشی کرنے کے لیے اسے کھینچنے اور اسے اچھی طرح سے دھونے کی ضرورت ہے۔  
 اس کے بعد پھل اور سبزیوں کی آلودگی کو ختم کرنے کے لیے جراثیم کشی کی ضرورت ہے۔



• **پھل اور سبزیوں کی جراثیم کشی:** پھل اور سبزیوں کی جراثیم کشی کرنے کے لیے اسے کھینچنے اور اسے اچھی طرح سے دھونے کی ضرورت ہے۔  
 اس کے بعد پھل اور سبزیوں کی آلودگی کو ختم کرنے کے لیے جراثیم کشی کی ضرورت ہے۔

## Your Child at 2 Years

Additional notes / concerns by  
Healthcare provider  
(Please write with the date)

.....

.....

.....

.....

.....

For Healthcare provider use:  
[Please fill this part after  
checking MILESTONES (I) and (II)]

Name:

Sign:

Stamp:

What most babies do by this age:

: ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠ ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥ ٣٦ ٣٧ ٣٨ ٣٩ ٤٠ ٤١ ٤٢ ٤٣ ٤٤ ٤٥ ٤٦ ٤٧ ٤٨ ٤٩ ٥٠ ٥١ ٥٢ ٥٣ ٥٤ ٥٥ ٥٦ ٥٧ ٥٨ ٥٩ ٦٠ ٦١ ٦٢ ٦٣ ٦٤ ٦٥ ٦٦ ٦٧ ٦٨ ٦٩ ٧٠ ٧١ ٧٢ ٧٣ ٧٤ ٧٥ ٧٦ ٧٧ ٧٨ ٧٩ ٨٠ ٨١ ٨٢ ٨٣ ٨٤ ٨٥ ٨٦ ٨٧ ٨٨ ٨٩ ٩٠ ٩١ ٩٢ ٩٣ ٩٤ ٩٥ ٩٦ ٩٧ ٩٨ ٩٩ ١٠٠

MILESTONE I		Social/Emotional Milestones	
Milestone	For Parents to fill		
	No	Yes	
<p>Notifies when others are hurt or upset, like pausing or looking sad when someone is crying</p>			
<p>Looks at your face to see how to react in a new situation</p>			

MILESTONE II		Language/Communication Milestones	
Milestone	For Parents to fill		
	No	Yes	
<p>Points to things in a book when you ask, like "Where is the cat?"</p>			
<p>Says at least 2 words together-</p>			
<p>Points to at least two body parts when you ask him to show you</p>			
<p>Uses more gestures than just waving and pointing, like blowing a kiss/nodding</p>			





• تعمیراتی لفظی اور آواز کی تعمیراتی سرگرمیوں اور کھیلوں سے متعلق بات چیت کریں۔

• ان سرگرمیوں اور کھیلوں کے دوران لفظی اور آواز کی تعمیراتی سرگرمیوں اور کھیلوں سے متعلق بات چیت کریں۔ ان سرگرمیوں اور کھیلوں کے دوران لفظی اور آواز کی تعمیراتی سرگرمیوں اور کھیلوں سے متعلق بات چیت کریں۔ ان سرگرمیوں اور کھیلوں کے دوران لفظی اور آواز کی تعمیراتی سرگرمیوں اور کھیلوں سے متعلق بات چیت کریں۔

• کھیلوں اور سرگرمیوں کے دوران لفظی اور آواز کی تعمیراتی سرگرمیوں اور کھیلوں سے متعلق بات چیت کریں۔ ان سرگرمیوں اور کھیلوں کے دوران لفظی اور آواز کی تعمیراتی سرگرمیوں اور کھیلوں سے متعلق بات چیت کریں۔

• تعمیراتی کھیلوں اور سرگرمیوں کے دوران لفظی اور آواز کی تعمیراتی سرگرمیوں اور کھیلوں سے متعلق بات چیت کریں۔

• لفظی اور آواز کی تعمیراتی سرگرمیوں اور کھیلوں کے دوران لفظی اور آواز کی تعمیراتی سرگرمیوں اور کھیلوں سے متعلق بات چیت کریں۔ ان سرگرمیوں اور کھیلوں کے دوران لفظی اور آواز کی تعمیراتی سرگرمیوں اور کھیلوں سے متعلق بات چیت کریں۔

• کھیلوں اور سرگرمیوں کے دوران لفظی اور آواز کی تعمیراتی سرگرمیوں اور کھیلوں سے متعلق بات چیت کریں۔ ان سرگرمیوں اور کھیلوں کے دوران لفظی اور آواز کی تعمیراتی سرگرمیوں اور کھیلوں سے متعلق بات چیت کریں۔

• ترمیم‌شده می‌شود و کم‌کم با توجه به توانایی‌های خود و با کمک مربیان، توانایی‌های خود را به نمایش درمی‌آورد. به تدریج می‌تواند به فعالیت‌های گروهی بپیوندد و به همکاری با دیگران در انجام کارها بپردازد.

• ترمیم‌شده می‌شود و می‌تواند به بازی‌های گروهی و به کارهای گروهی بپردازد. در این مرحله، کودک می‌تواند به بازی‌های گروهی بپیوندد و به همکاری با دیگران در انجام کارها بپردازد. در این مرحله، کودک می‌تواند به بازی‌های گروهی بپیوندد و به همکاری با دیگران در انجام کارها بپردازد.

• این مرحله به عنوان "مرحله بازی گروهی" شناخته می‌شود و در این مرحله، کودک می‌تواند به بازی‌های گروهی بپیوندد و به همکاری با دیگران در انجام کارها بپردازد. در این مرحله، کودک می‌تواند به بازی‌های گروهی بپیوندد و به همکاری با دیگران در انجام کارها بپردازد.



• ترمیم‌شده می‌شود و می‌تواند به بازی‌های گروهی و به کارهای گروهی بپردازد. در این مرحله، کودک می‌تواند به بازی‌های گروهی بپیوندد و به همکاری با دیگران در انجام کارها بپردازد.

# 30 Months Your Child at 30 Months

30 months old children can do many things. This checklist helps you see if your child is on track.

What most babies do by this age:

Additional notes / concerns by  
Healthcare provider  
(Please write with the date)

.....

.....

.....

.....

For Healthcare provider use:  
[Please fill this part after  
checking MILESTONES (I) and (II)]

Name:

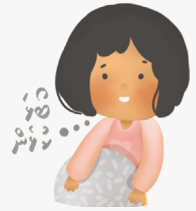
Sign:

Stamp:

MILESTONE I Social/Emotional Milestones		For Parents to fill	
Milestone	Description	No	Yes
		<p>Plays next to other children and sometimes plays with them</p> <p>Shows you what she can do by saying, "Look at me!"</p> <p>Follows simple routines when told, like helping to pick up toys when you say, "It's clean-up time."</p>	



MILESTONE II Language/Communication Milestones		For Parents to fill	
Milestone	Description	No	Yes
		<p>Says about 50 words -</p> <p>Says two or more words together, with one action word, like "Cat run"</p> <p>Names things in a book when you point and ask, "What is this?"</p> <p>Says words like "I," "me," or "we"</p>	



## Your Child at 30 Months

Additional notes / concerns by  
Healthcare provider  
(Please write with the date)

.....

.....

.....

.....

For Healthcare provider use:  
(Please fill this part after checking  
MILESTONES (III) and (IV))

Name:

Sign:

Stamp:

### MILESTONE III Cognitive Milestones (learning, thinking, problem-solving)

Milestone	For Parents to fill	
	No	Yes
<p>Use things to pretend, like feeding a block to a doll as if it were food -</p>		
<p>Shows simple problem-solving skills, eg: standing on a stool to reach something</p>		
<p>Follows two-step instructions like "Put the toy down and close the door."</p>		
<p>Shows he knows at least one color, like pointing to a red crayon when you ask, "Which one is red?"</p>		

### MILESTONE IV Movement/Physical Development Milestones

Milestone	For Parents to fill	
	No	Yes
<p>Uses hands to twist things, like turning doorknobs or unscrewing lids</p>		
<p>Takes some clothes off by himself, like loose pants or an open jacket</p>		
<p>Jumps off the ground with both feet -</p>		
<p>Turns book pages, one at a time, when read to her -</p>		





3 سنين قديمي Your Child at 3 Years

بچي 3 سنين قديمي جي ڪيترن ئي ڪردارن ۾ تبديلي ٿي ٿو. هيءَ تبديلي انهن ڪردارن ۾ ٿيندي ٿي جيڪي انهن جي زندگي ۾ اهم ڪردار ادا ڪن ٿا.

What most babies do by this age:

Additional notes / concerns by  
Healthcare provider  
(Please write with the date)

.....

.....

.....

.....

.....

For Healthcare provider use:  
[Please fill this part after  
checking MILESTONES (I) and (II)]

Name:

.....

Sign:

.....

Stamp:

.....

MILESTONE I Social/Emotional Milestones

انهن ڪردارن ۾ تبديلي ٿي ٿو جيڪي انهن جي زندگي ۾ اهم ڪردار ادا ڪن ٿا.

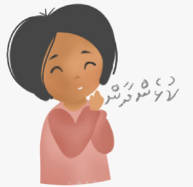
مڪمل ڪردار Milestone	والدين لاءِ For Parents to fill	
	نه ٿو No	ٿو Yes
بچو 10 منيٽن کان گهٽ ۾ گهٽ ٻيڙي ۾ رهڻ کان پوءِ ٻيڙي ۾ ٿيندو ٿو ۽ ٻين بچن سان گڏ ڀڃڪڙي ڪندو ٿو.		
Calms down within 10 minutes after you leave her, like at a childcare drop off		
Notifies other children and joins them to play -		



MILESTONE II Language/Communication Milestones

انهن ڪردارن ۾ تبديلي ٿي ٿو جيڪي انهن جي زندگي ۾ اهم ڪردار ادا ڪن ٿا.

مڪمل ڪردار Milestone	والدين لاءِ For Parents to fill	
	نه ٿو No	ٿو Yes
بچو ٻن يا ٽن ڀاڱن ۾ ڳالهائڻ کان پوءِ ٻيڙي ۾ ٿيندو ٿو.		
Talks with you in conversation using at least two back-and-forth exchanges		
بچو "ڪو", "ڇا", "ڪهڙي جڳهه", يا "ڇا" جيئن ته "ڇا ڪو آهي؟", "ڪو آهي؟", "ڪو آهي؟", "ڪو آهي؟" ڳالهائڻ کان پوءِ ٻيڙي ۾ ٿيندو ٿو.		
Asks "who," "what," "where," or "why" questions, like "Where is mommy/daddy?"		
بچو ٻين ڪردارن جي باري ۾ ڳالهائڻ کان پوءِ ٻيڙي ۾ ٿيندو ٿو.		
Says what action is happening in a picture or book when asked, like "running," "eating," or "playing"		
بچو پنهنجو نالو ڳالهائڻ کان پوءِ ٻيڙي ۾ ٿيندو ٿو.		
Says first name, when asked -		
بچو ٻين جي ڳالهائڻ کان پوءِ ٻيڙي ۾ ٿيندو ٿو.		
Talks well enough for others to understand, most of the time		





Additional notes / concerns by  
Healthcare provider  
(Please write with the date)

.....

.....

.....

.....

For Healthcare provider use:  
[Please fill this part after checking  
MILESTONES (III) and (IV)]

Name:


Sign:

Stamp:

**MILESTONE III** Cognitive Milestones  
(learning, thinking, problem-solving)

උගැනීමේ, සිතීමේ, ගැටළු විසඳීමේ මට්ටමේ වෙනස්වීම් (පවුලේ සාමාජිකයන්ගේ සහ සමාජයේ සාමාජිකයන්ගේ සමඟ)

මිලියනය Milestone	පවුලේ සාමාජිකයන්ගේ සඳහා For Parents to fill	
	නැත No	ඔව් Yes
ඔබට පෙන්වූ විට ඔබට වෘත්තයක් අඳින්න. Draws a circle, when you show him how		
ඔබට පෙන්වූ විට ඔබට තාපයෙන් තැන්පත් වූ දේ ස්පර්ශයට එළඹීමට වැළකීම. Avoids touching hot objects, like a stove, when you warn her		



**MILESTONE IV** Movement/Physical Development  
Milestones

චලන/භෞතික වර්ධනයේ මට්ටමේ වෙනස්වීම් (පවුලේ සාමාජිකයන්ගේ සහ සමාජයේ සාමාජිකයන්ගේ සමඟ)

මිලියනය Milestone	පවුලේ සාමාජිකයන්ගේ සඳහා For Parents to fill	
	නැත No	ඔව් Yes
වැඩි ප්‍රමාණයේ පන්දු සහ මැකරොනි වැනි දේ සමඟ දේ සමඟ එකතු කරයි. Strings items together, like large beads or macaroni		
මෘදුක පන්දු සහ මැකරොනි / මෘදුක පන්දු සහ මැකරොනි / මෘදුක පන්දු සහ මැකරොනි Puts on some clothes by himself, like loose pants or a jacket		
ඔබට පෙන්වූ විට ඔබට පන්දු සහ මැකරොනි වැනි දේ සමඟ එකතු කරයි. Uses a fork		







# Your Child at 4 Years

What most babies do by this age: : 4 سنه جي ٻچن جي سڀ کان وڌيڪ ڪي به ڪم ڪري سگهن ٿا

Additional notes / concerns by  
Healthcare provider  
(Please write with the date)

.....

.....

.....

.....

For Healthcare provider use:  
[Please fill this part after  
checking MILESTONES (I) and (II)]

Name:

.....

Sign:

.....

Stamp:

.....

## MILESTONE I Social/Emotional Milestones

اجتماعي/عاطفي ڪردار جي ڪردار جي سڀ کان وڌيڪ ڪي به ڪم ڪري سگهن ٿا

Milestone	For Parents to fill	
	No	Yes
Pretends to be something else during play (teacher,superhero, cat) (معلم، سپر هيرو، ٻي ڪوئي شيءِ جي ڪردار ادا ڪرڻ)		
Asks to go play with children if none are around, like "Can I play with Ali?" (ڪنهن به ٻي ٻچي سان گڏ ڳالهائڻ جي خواهش ڪرڻ)		
Comforts others who are hurt or sad, like hugging a crying friend (ٻي ٻچي کي گھٽائڻ يا ڳالهيون چڙهي ڏيکاري ڏيکارڻ)		
Avoids danger, like not jumping from tall heights at the playground (وڌيڪ اوچائي کان ٽپڻ کان بچڻ)		
Likes to be a "helper" - (مددگار ٿيڻ کان گھٽائڻ)		
Changes behavior based on where she is (place of worship, library, playground) (مختلف جڳهن تي ڪردار تبديل ڪرڻ)		



## MILESTONE II Cognitive Milestones

(learning, thinking, problem-solving)

تفصيلي ڪردار جي سڀ کان وڌيڪ ڪي به ڪم ڪري سگهن ٿا

(ڳالهائڻ، سوچڻ، مسئلن کي حل ڪرڻ)

Milestone	For Parents to fill	
	No	Yes
Names a few colors of items -		
Tells what is next in a well-known story -		
Draws a person with 3 or more body parts-		



Additional notes / concerns by  
Healthcare provider  
(Please write with the date)

.....

.....

.....

.....

For Healthcare provider use:  
[Please fill this part after checking  
MILESTONES (III) and (IV)]

Name:

.....

Sign:

.....

Stamp:

.....

**MILESTONE III** Language/Communication Milestones

Milestone	For Parents to fill	
	No	Yes
4 Says sentences with four or more words		
Says some words from a song, story, or nursery rhyme		
Talks about at least one thing that happened during his day, like "I played soccer."		
Answers simple questions like "What is a coat for?" or "What is a crayon for?"		



**MILESTONE IV** Movement/Physical Development Milestones

Milestone	For Parents to fill	
	No	Yes
Catches a large ball most of the time		
Serves himself food or pours water, with adult supervision		
Unbuttons some buttons		
Holds crayon or pencil between fingers and thumb (not a fist)		





• **تاریخ و محل وقوع بیماری** "بیماری شروع شد" تاریخ شروع بیماری را در تاریخ حادثه ثبت کنید. تاریخ وقوع بیماری را در تاریخ وقوع حادثه ثبت کنید. تاریخ وقوع بیماری را در تاریخ وقوع حادثه ثبت کنید.

• **تاریخ وقوع بیماری** تاریخ وقوع بیماری را در تاریخ وقوع حادثه ثبت کنید. تاریخ وقوع بیماری را در تاریخ وقوع حادثه ثبت کنید. تاریخ وقوع بیماری را در تاریخ وقوع حادثه ثبت کنید.

• **نوع بیماری** و **علائم و نشانه‌ها** نام بیماری را در تاریخ وقوع حادثه ثبت کنید. تاریخ وقوع بیماری را در تاریخ وقوع حادثه ثبت کنید. تاریخ وقوع بیماری را در تاریخ وقوع حادثه ثبت کنید.

• **علائم و نشانه‌ها** نام بیماری را در تاریخ وقوع حادثه ثبت کنید. تاریخ وقوع بیماری را در تاریخ وقوع حادثه ثبت کنید. تاریخ وقوع بیماری را در تاریخ وقوع حادثه ثبت کنید.

• **بیماری** نام بیماری را در تاریخ وقوع حادثه ثبت کنید. تاریخ وقوع بیماری را در تاریخ وقوع حادثه ثبت کنید. تاریخ وقوع بیماری را در تاریخ وقوع حادثه ثبت کنید.

• **تاریخ وقوع بیماری** تاریخ وقوع بیماری را در تاریخ وقوع حادثه ثبت کنید. تاریخ وقوع بیماری را در تاریخ وقوع حادثه ثبت کنید. تاریخ وقوع بیماری را در تاریخ وقوع حادثه ثبت کنید.

# Your Child at 5 Years

Additional notes / concerns by  
Healthcare provider  
(Please write with the date)

.....

.....

.....

.....

.....

For Healthcare provider use:  
[Please fill this part after  
checking MILESTONES (I) and (II)]

Name:

.....

Sign:


.....

Stamp:

.....

What most babies do by this age:

.....

MILESTONE I		Social/Emotional Milestones		.....	
..... Milestone	..... For Parents to fill				
	No	Yes			
..... Follows rules or takes turns when playing games with other children					
..... Sings, dances, or acts for you - .....					
..... Does simple chores at home, like matching socks					

MILESTONE II		Language/Communication Milestones		.....	
..... Milestone	..... For Parents to fill				
	No	Yes			
..... Tells a story she heard or made up with at least two events. For example, a cat was stuck in a tree and a firefighter saved it					
..... Answers simple questions about a book or story after you read or tell it to him					
..... Keeps a conversation going with more than three back-and-forth exchanges					
..... Uses or recognizes simple rhymes (bat-cat, ball-tall)					



Additional notes / concerns by  
Healthcare provider  
(Please write with the date)

.....

.....

.....

.....

For Healthcare provider use:  
(Please fill this part after checking  
MILESTONES (III) and (IV))

Name:  
.....

Sign:  
.....

Stamp:  
.....

Milestone	For Parents to fill	
	No	Yes
Counts to 10 - <b>10</b> رڼو ته لږ تر لږه ښوونکي ته ورسره لیکل شوي ډولونه لیکل کولای شي		
Names some numbers between 1 and 5 when you point to them <b>1</b> تر 5 تر منځ کله چې تاسو یې اشاره کوئ نو نومونه لیکل کولای شي		
Uses words about time, like "yesterday," "tomorrow," "morning," or "night" د وخت په اړه د "دیروز"، "بهرن"، "صبح" او "شب" په نومونو کارول کولای شي		
Pays attention for 5 to 10 minutes during activities. For example, during story time or making arts and crafts (screen time does not count)		
Writes some letters in her name - <b>د</b> لیکل کولای شي		
Names some letters when you point to them - <b>د</b> لیکل کولای شي		



Milestone	For Parents to fill	
	No	Yes
Buttons some buttons - <b>د</b> لیکل کولای شي		
Hops on one foot - <b>د</b> لیکل کولای شي		





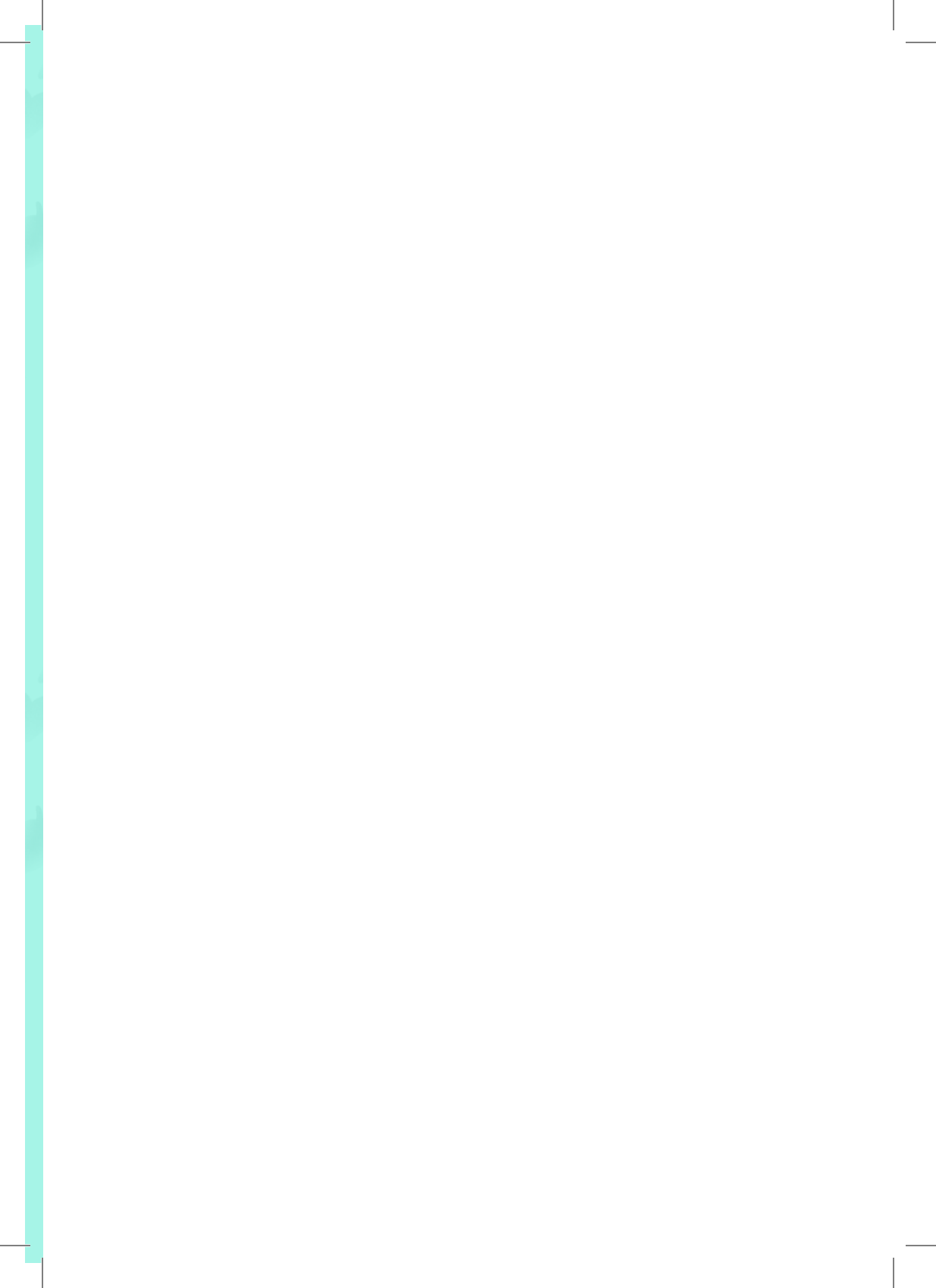


## Important Medical Records

Serious medical conditions and additional support needs should be recorded in this section. All entries should be made and signed by a doctor or healthcare professional.

Diagnosis and Management	<input checked="" type="checkbox"/>	Date	Facility	Healthcare Professional's Name	Signature
<b>Allergies</b>	<input type="checkbox"/>				
Specify: .....					
.....					
<b>G6PD Deficiency</b>	<input type="checkbox"/>				
<b>Chronic Diseases</b>					
• Asthma	<input type="checkbox"/>				
• Heart Diseases	<input type="checkbox"/>				
• Thalassemia Major	<input type="checkbox"/>				
Others (Specify): .....					
<b>Any congenital disorder</b>	<input type="checkbox"/>				
Specify: .....					
.....					
<b>Any physical disability</b>	<input type="checkbox"/>				
Specify: .....					
.....					
<b>Any developmental delay or disorder</b>	<input type="checkbox"/>				
Specify: .....					
.....					







سازمان حفاظت بهداشتی  
Health  
Protection  
Agency

unicef   
for every child